

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 169

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>  
Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

17 de Diciembre

# 6 AÑOS DESPUES DE LOS DESPIDOS DE INDRA

Pagina 16



NUEVA GAMA ALMERA

TRES CUERPOS DISTINTOS  
UN MISMO ESPÍRITU



**Almera** Motores 16v Gasolina 87/100/143CV y

Diesel Inyección Electrónica 75CV • Airbag Conductor y Acompañante

• Airbags Laterales • ABS • Dirección Asistida • Elevalunas y Retrovisores

Eléctricos • Cierre Centralizado • Aire Acondicionado • Suspensión

Trasera Multibrazo de Control Lineal MLB • Caja de Cambios Manual

o Automática • Sistema Antirrobo NATS • Llantas de Aleación.

(Equipamiento según Versiones).

VERSION		P.V.P.* desde
1.4 LX	3/5 puertas	1.651.000 ptas.
1.4 LX	4 puertas	1.696.000 ptas.
1.6 GX	4 puertas	2.070.000 ptas.
1.6 GX	5 puertas	2.025.000 ptas.
1.6 GX	4 Airbags, ABS, (100CV 16V)	2.185.000 ptas.
2.0 D LX	3/5 puertas	1.697.000 ptas.
2.0 D LX	4 puertas	1.742.000 ptas.



Garantía total  
3 años ó 100.000 km  
y 6 años anticorrosión

\*PVP recomendado (Incluye IVA, Impuesto de matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional) Plan Prever incluido. Válido para Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



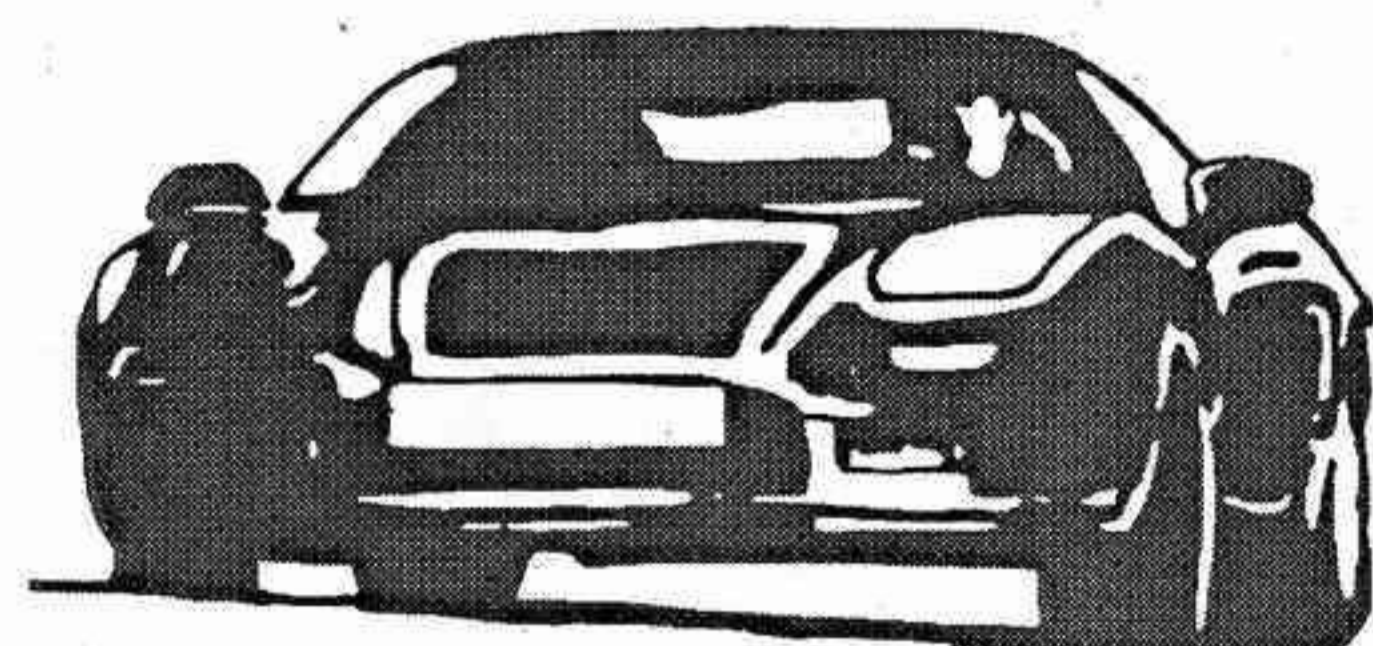
CONDUCE Y DISFRUTA

**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN  
CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO



# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo	1 AÑO
Galopper Exceed LX	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
Peugeot 106 1.4	Año 99	Elevallunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, aire acondicionado	1 AÑO
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevallunas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Pactronic- techo electrico	1 AÑO
Audi 1.6 TDI	Año 98	Full Equipe	1 AÑO
Mercedes E290 TD	Año 96	Elevallunas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, airbag	1 AÑO
Galopper Wagon	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
Volvo S40 TD	Año 97	Elevallunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, abs, llantas	1 AÑO
Peugeot 306 1.6 i Graffic	Kilometro	Full Equipe	1 AÑO

**ENTREGA  
INMEDIATA  
3.150.000 PTS.  
TAPICERIA CUERO  
OPCIONAL  
+ 200.000**



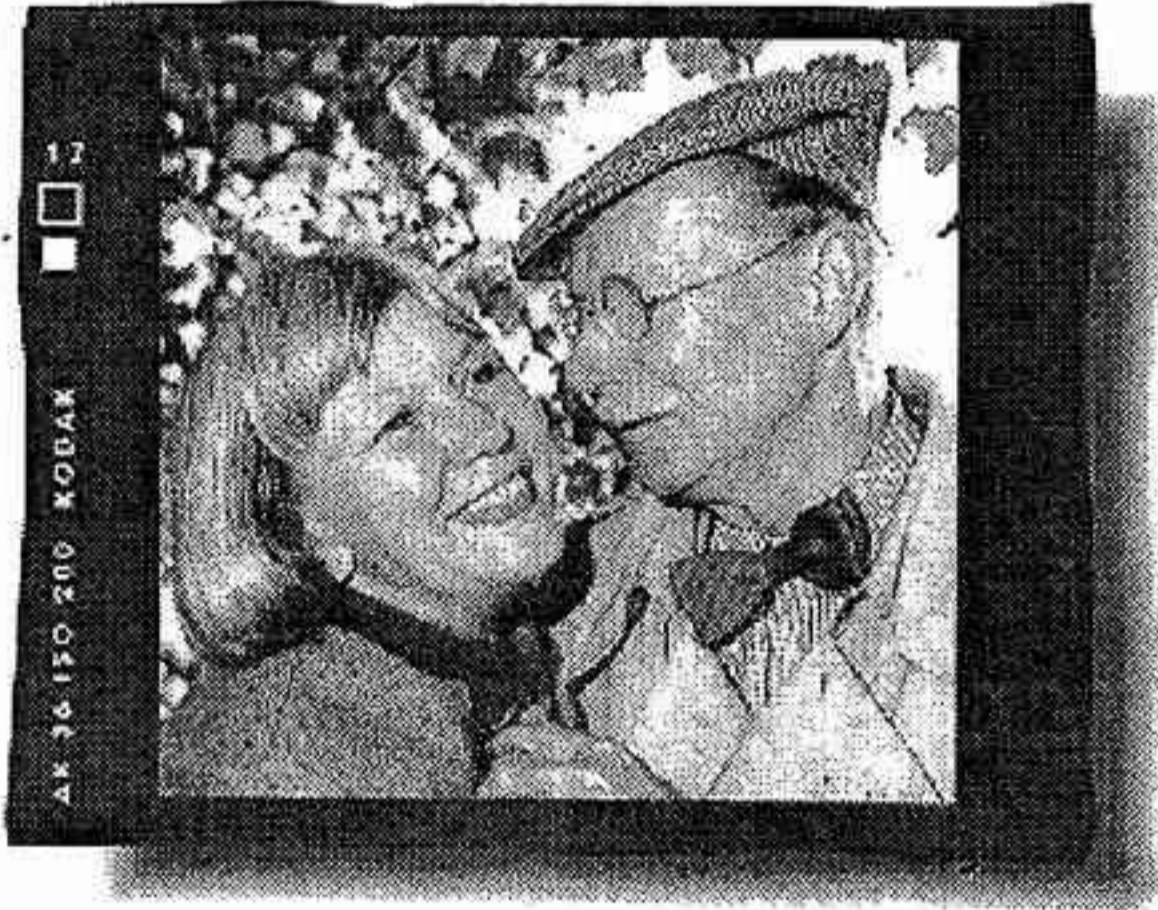
• FULL EQUIPE

**3 AÑOS  
GARANTIA**



# SOLYVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*  
*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*



## EL COLOR Y POCO CALOR DE NUESTRAS CALLES

Ya se acerca el tiempo navideño en que lo que prima es la predisposición marcada a ser amable, a tratar de perdonar a todos, incluso si te pisan el gaznate, a congratularnos con nuestros semejantes. Nuestra ciudad se suma y pone un granito más con una bonita decoración navideña en nuestras calles, en nuestra plaza de la constitución con un nacimiento con notas de agradecimiento incluidas, en definitiva, que ya se respira el ambiente navideño. Ambiente navideño que por otra parte desentona profundamente con el poco bullicio y ambiente propio de estas fechas que denotan nuestras calles. El pasado sábado dando una vuelta por las calles céntricas de nuestra localidad pudimos com-

probar el relativo poco movimiento que sufren nuestros activos comerciantes, que en un alarde más de sacrificio y de facilitarnos las compras, permanecen abiertos sábados por la tarde e incluso domingos por la mañana.

Menos mal que todavía nos quedan los chavalines, con un sentido del ridículo menos arraigado que los mayores, e intentan recuperar una de las tradiciones navideñas que no se debería perder nunca, el ir de puerta en puerta cantando un villancico y pidiendo el aguinaldo, aunque en ocasiones los hallan actualizado tanto que las letras no vayan muy acordes a sus cortas edades.

## LA OPINION DEL SIGLO



Basilio Díaz

Director del Colegio Salesianos-Loyola

¡31 de Diciembre de 1999... 1 de Enero de 2000! ¿Cambio de día, de mes, de año, de siglo, de milenio,...? Sin entrar en discusiones bizantinas al respecto porque de "estas cuestiones" ya se encargarán de hablarnos "largo y tendido" en los próximos días, lo que sí creo que es patente para todos es que las susodichas fechas nos causan, en mayor o menor medida, ciertas "vibraciones", que no nos dejan indiferentes ante semejante evento. Mirando hacia lo que ya es pasado, nos damos cuenta que hemos vivido una parte del siglo XX, más o menos amplia según la edad, y una exigua etapa del Segundo Milenio: Olvidemos, pues, los errores cometidos, felicitemonos por los logros alcanzados, pero aprendamos de nuestra historia pasada, tanto individual como colectiva, para no volver a tropezar en las mismas piedras, y tratemos de seguir construyendo un mundo mejor. El 2000 se presenta ante nosotros lleno de esperanza. Porque todo lo nuevo infunde confianza. Y más si esa confianza. Y más si esa confianza y esa esperanza se fundamentan en algo para lo que merece la pena vivir. En este año 2000 que estamos a punto de estrenar celebramos el Año Jubilar del Cristianismo: Un hombre, como nosotros, hace 2000 años entró en nuestra historia y la cambió. Transformó y sigue transformando a millones de hombres y mujeres que han creído y creen en Él, a cuantos han puesto y ponen la esperanza en sus promesas, y han vivido y viven siguiendo su ejemplo. Él nos concede ahora estrenar un:

- Feliz Año Nuevo, con la "A" de AGRADECIMIENTO.

- Feliz Siglo Nuevo, con la "S" de SOLIDARIDAD.

- Feliz Milenio Nuevo, con la "M" de MEJORES, todos para todos y en todas partes.

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

## CENA FIN DE SIGLO

CON ACTUACIÓN DEL GRUPO RUMBERO AL ALBI Y ESTHER

### MENU

- Entrantes variados.
- Crema de champiñones
- Ternera en salsa de almendras
- Merluza al estilo El Labrador

### POSTRES

- Tronco de Navidad.
- Dulces y Turrónes.

Chocolatada hasta las 5 de la madrugada

### Cotillón y Barra libre

**Precio por persona 8.000 Pts.**

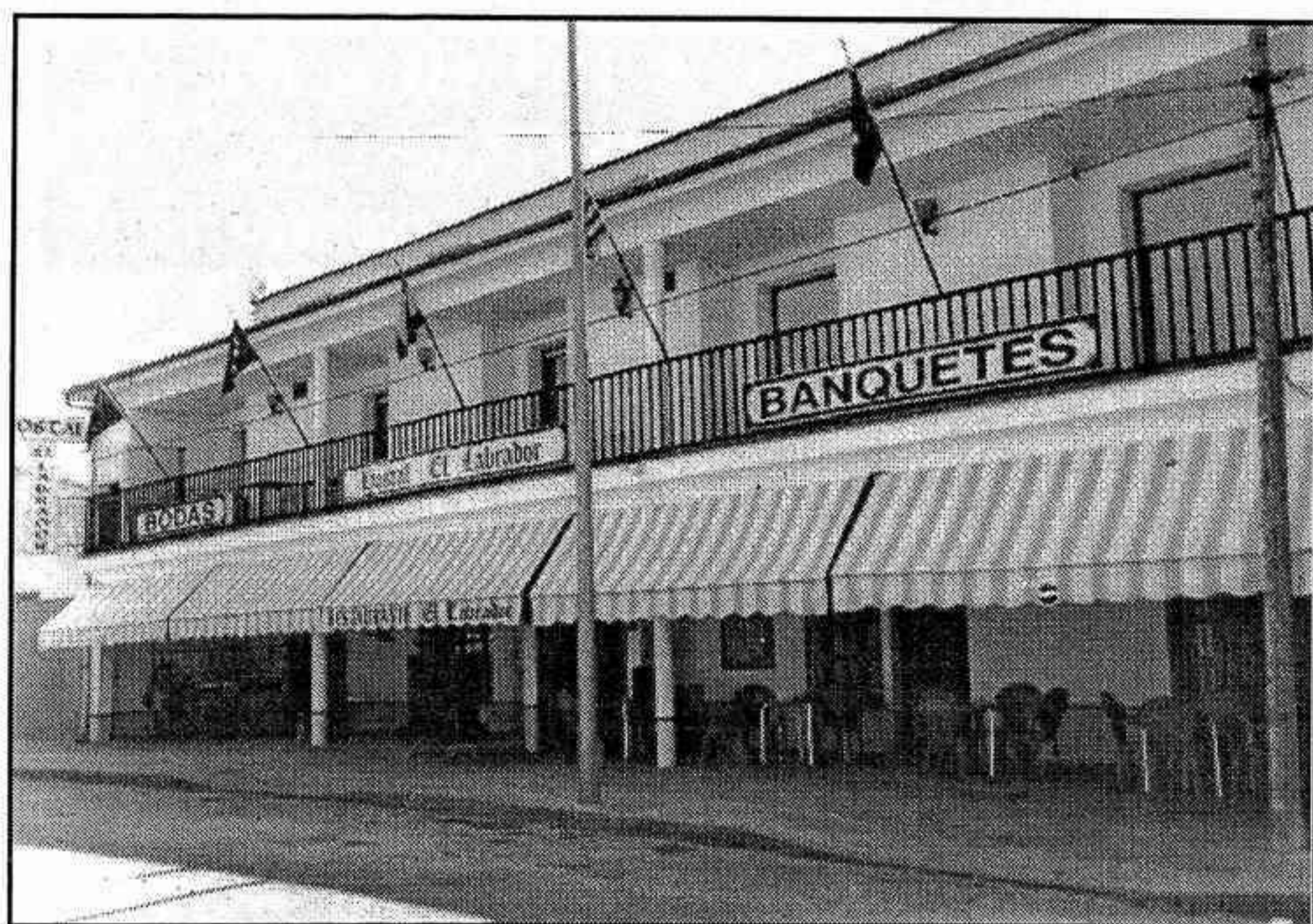
A partir de las 12,30

**Cotillón y Barra Libre 4.000 Pts.**

RESERVAS:

**91 893 82 46**

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE





Los Domingos de Diciembre



te trae tus Reyes Magos

Carta a los reyes magos

Queridos reyes magos quiero  
 un balón, un reloj  
 un walkman a 1.990  
 un tv color muy barato  
 a 14900 ptas.  
 Un video a 18.900  
 Una cadena HIFI a 12.900  
 Una cámara de video 49.900

P.D. y lo quiero todo

Recoge tu carta, entrégasela al Rey/Mago y tendrás un regalo. Seguro



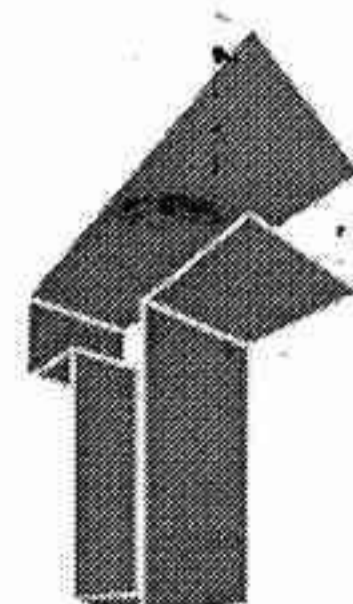
Horario del Rey Mago	PROFESOR VISION CALLE INFANTAS, 27 TEL.: 91 891 24 34	EUROLASER CARRERA ANDALUCIA, 47 Tel.: 91 892 02 56	PROFESOR VISION CLIMATIZACION C. DE LA ROSA, 50 TEL.: 91 891 77 53
Domingo 5 de Diciembre	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00
" 12 de "	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00
" 19 de "	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00
" 26 de "	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00
" 2 de Enero	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00



PROFESOR VISION  
 Distribuidor CANAL +  
 CALLE INFANTAS, 27  
 TEL.: 91 891 24 34

EUROLASER  
 CARRERA ANDALUCIA, 47  
 Tel.: 91 892 02 56

PROFESOR VISION  
 CLIMATIZACION  
 C/. DE LA ROSA, 50  
 TEL.: 91 891 77 53



TIEN 21

DIRECCIÓN DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

TIEN 21



## EL PARTERRE

**J. Antonino Martín.-** El llamado Parterre se sitúa en la zona oeste de Palacio, cerca del puente colgado y de la carretera de Madrid. Se encuentra rodeado de un foso que tomando el agua del Tajo circunda al jardín por el oeste y sur, lamiéndole al norte el Tajo, al que detiene un fuerte murallón con balaustrada de hierro.

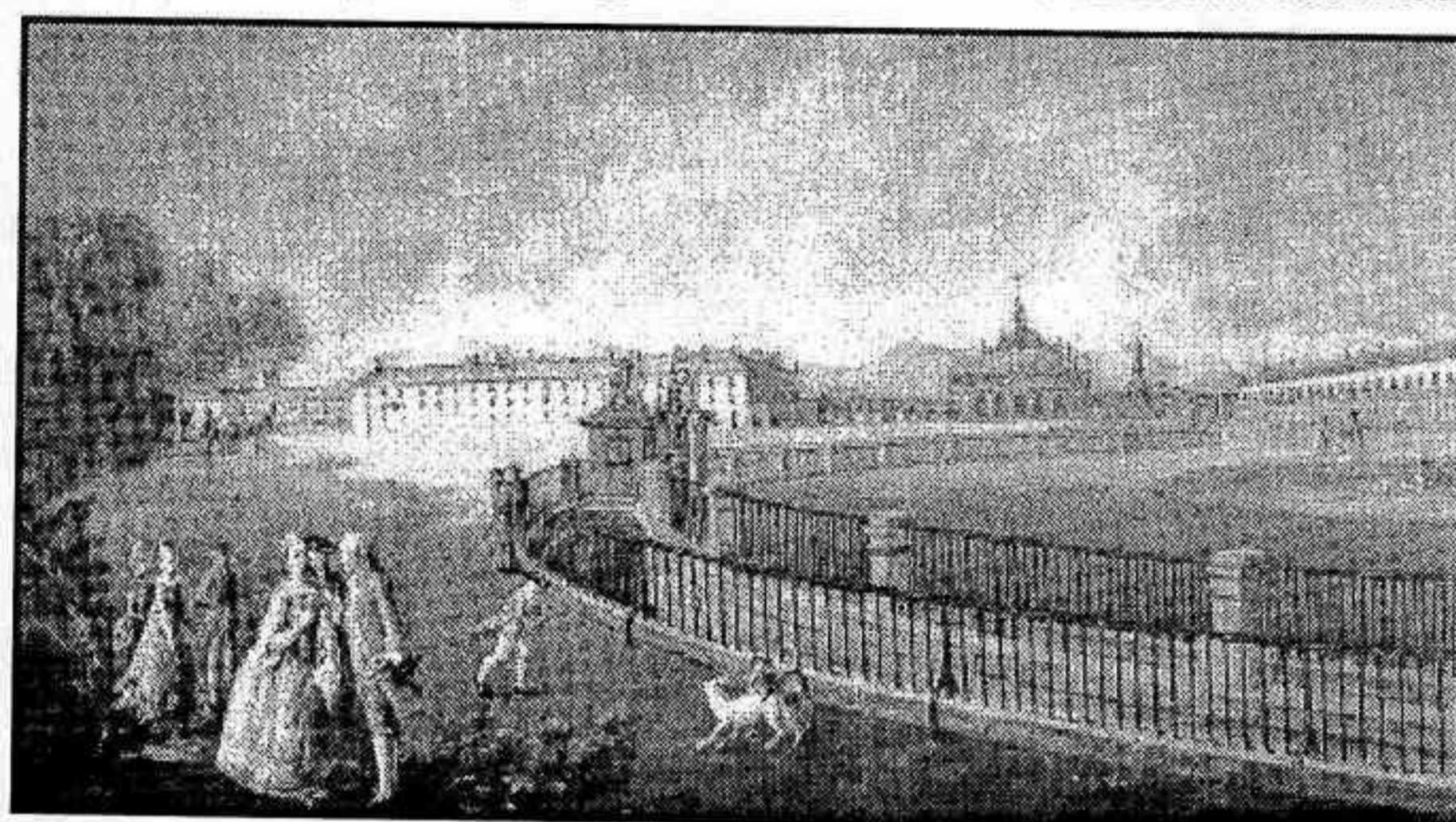
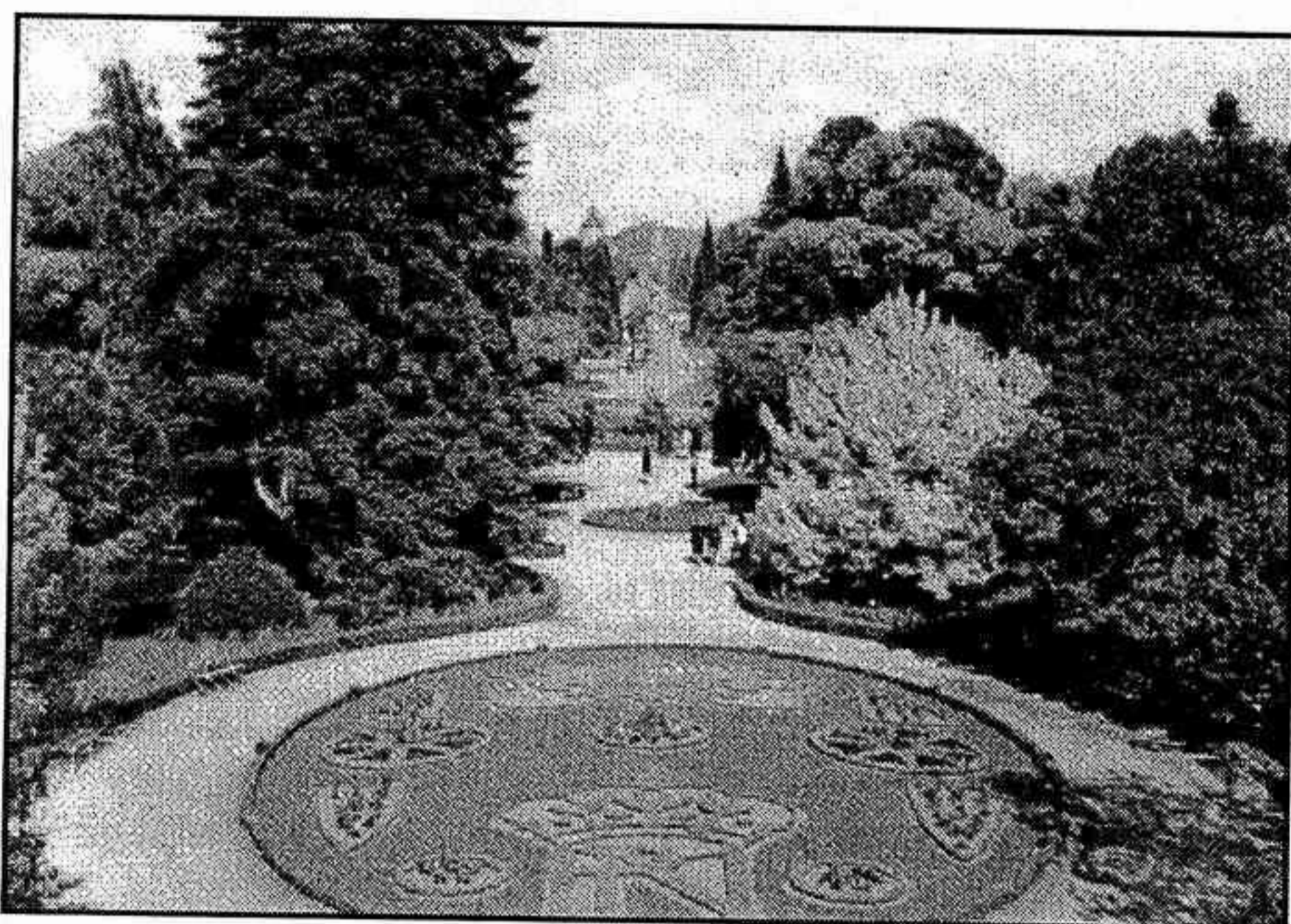
En el mismo se encuentran varias fuentes o estanques con figuras en su centro. En primer lugar sobresale el grupo de Hércules y Anteo sobre una pilastra cilíndrica. Hércules apoya su cabeza sobre Anteo y desvía la de este, que cae hacia atrás arrojando por la boca, como si fuera vómito de sangre, un caño altísimo de agua.

El descubrimiento, viaje y posesión del estrecho de Cádiz, límite creído de la tierra durante la antigüedad, está simbolizado por dos elegantes columnas de piedra blanca.

Veinte jarrones decoran sobre bases de piedra esta grande y esbelta fuente circular. Sigue un gran estanque llamado de los Peces, en figura de canasta de caña, llena de flores y sumergida en el agua; un grupo de dos niños sujetan un delfín que despide agua, y otro grupo con un cisne que arroja agua.

Más adelante están los otros dos estanques menores circulares, de igual forma con una nereida cada uno en el centro recostada sobre un dragón. Sus seis surtidores elevan a gran altura el agua, descendiendo en forma de lluvia.

El trazado de estas fuentes data de la época de Fernando VII y la puerta de la entrada es de estilo Luis XIV. La idea de este jardín de tipo inglés estuvo proyectada por el jardinero francés Esteban Boutelou.



# SU CASA EN LA PLAYA

CONDICIONES DE PAGO MUY VENTAJOSAS  
¡POR EL PRECIO DE UN ALQUILER!!

## TORREVIEJA



*Esta es su  
oportunidad*



NUESTRO RECALO  
EL PRECIO

TOTAL GARANTIA  
EN SU COMPRA

VIVIENDAS TOTALMENTE AMUEBLADAS  
ELECTRODOMESTICOS  
LAMPARAS Y ROPA DE CAMA

## PROMOCIONES LIMITADAS

VIAJE Y HOTEL  
GRATIS TODOS LOS FINES  
DE SEMANA

ESTUDIOS  
APARTAMENTOS.  
BUNGALOWS  
CHALETs

TORREVIEJA  
GUARDAMAR  
CAMPOAMOR  
PLAYAS DE ORIHUELA

# ARANJUEZ

C/. STUART, 63

TEL. 91 801 1410





## LA BANDA VICENTE ALEIXANDRE A PUNTO DE CUMPLIR 20 AÑOS

**J. Antonino Martín.-** Comenzaron su andadura en el año 1.980 cuando eran tan sólo una rondalla. El próximo año cumplirán su veinte cumpleaños y cuentan en sus filas con una treintena de componentes y una variada instrumentación a base de Bandurrias, Guitarras, Laúd, Contralto y Bajo. Para ello se cuenta con el director y profesor Juan Jesús Olmedo, que compagina esta actividad con sus estudios en Barcelona. Entre sus integrantes se encuentran jóvenes desde los 10 años y hasta los 30, algunos de ellos se dedican incluso a impartir clases de música.

La banda de música Vicente Aleixandre, además, cuenta con una Asociación en donde se llevan a cabo diversas actividades como danza o clases de música.

La mayor parte de sus integrantes, desde sus inicios, han procedido del colegio que da nombre a la banda. Por él han desfilado muchos jóvenes que hoy se han convertido en muy buenos profesionales de la música, lo cual denota que esta banda sirve como de una espe-

cie de trampolín para poder dar un salto importante.

Dos veces a la semana se reúnen en el hospital de San Carlos para realizar sus ensayos, aunque el lugar no es muy adecuado debido a la humedad. Es por ello que reclamen un nuevo espacio donde poder desarrollar esta actividad que cada vez cuenta con más adeptos.

Para el año 2.000 celebrarán por todo lo alto su 20 aniversario y de muchos componentes de la banda ya surgen ideas para desarrollar como la de realizar un acto junto a antiguos componentes o rendir un homenaje a su director, Juan Jesús, por el cual sienten una gran admiración.

Esta banda, capaz de interpretar todo tipo de música y canciones, ha viajado ya por toda la geografía española y ha estado presente en grandes acontecimientos como la Expo de Sevilla, el certamen de Caja Madrid y otros festivales en diferentes puntos como Barcelona, Valencia y Andalucía.

## EXPOSICIONES Y ACTOS CULTURALES

**J. Antonino Martín.-** Este viernes día 17 en el Auditorio Joaquín Rodrigo tendremos la oportunidad de ver la obra "666" de producciones Yllana, interpretada por Fidel Fernández, Raúl Cano, Joe O'curneen y Antonio de la Fuente. Será a las 20,00 horas y el precio es de 500 pesetas. "666" imprime una dosis elevada de humor negro, absurdo y mordaz con su habitual trabajo cómico visual y sin palabras.

Desde el 21 de diciembre y hasta el 5 de enero del año 2.000 se podrá ver en la Sala de Exposiciones Juan de Villanueva la exposición de Pinturas de M<sup>a</sup> Paz Castro. El horario de lunes a sábado será de 17,00 a 20,00 horas.

**EXPOSICION DE FOTOGRAFIA.** Hasta el día 31 de diciembre está abierta en el Centro Juvenil de lunes a viernes de 9,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas, la exposición de fotografías del joven fotógrafo ribereño Luis Días de María. Una

muestra mayormente formada por paisajes de Aranjuez, con la particular visión caleidoscópica de su autor. Luis nació en 1.970 y es licenciado en Bellas Artes, en la especialidad de diseño por la Universidad Complutense de Madrid. Esta es su decimoséptima exposición de un fotógrafo que ya ha paseado su obra por distintas localidades de la región madrileña.

**AULA DE POESIA JOSE LUIS SAMPEDRO.** El 20 de diciembre a las 19,30 horas en el centro Cultural Isabel de Farnesio, se celebrará también una nueva edición del Aula de Poesía José Luis Sampedro que tendrá como invitado al autor Emilio Ruiz Parra. La presentación de la obra y del autor corre a cargo de Juan Carlos Rodríguez Búrdalo. Emilio Ruiz es natural de Valdepeñas. De niño fue alumno del poeta Juan Alcáide. Fundador de la revista "Aljaba" de Jaén y director de la revista "Revista del Mediodía", galardonado con el premio Rafael Morales 1.997.

# MAPISA

**TALLERES MECANICOS**



**ESPECIALISTAS EN:**

- Lavado, Engrase y Mecánica para camiones, automóviles y motocicletas.
- Electricidad, sistema de aire.
- Hidráulica
- Recogida de vehículos para reparaciones sin coste de grua

Cl. Serranillos, Km. 3,150

(Antigua Ctra. Seseña Viejo)

Tel. 91 895 70 23

SESEÑA (Toledo)

Taller móvil  
24 horas

Servicio 24 horas

UNICOS EN LA COMARCA

TELEFONO 24 horas

609 97 84 17



## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

### MAGNIFICO DUPLEX A ESTRENAR CENTRICO

2 dormitorios, garaje

Planta Baja:

Cocina amueblada con  
tendedero, aseo y salón

Planta Alta:

Baño completo, 2 dormitorios  
con armarios forrados,  
parquet y calefacción

TELEFONO  
91 892 39 06

## PREMIO PARA LA BIBLIOTECA INFANTIL Y JUVENIL

**Ricardo López.**- La programación de animación a la lectura, muy importante en una época en la que la televisión y los videojuegos absorben la mayor parte del tiempo de los niños, organizada por la Biblioteca Álvarez Quindos del Ayuntamiento de Aranjuez ha merecido el reconocimiento del jurado que deliberó los premios de la II Campaña de Dinamización Lectora. El certamen está organizado, desde el ministerio de Educavión y Cultura por la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, y en él pueden participar poblaciones de hasta cincuenta mil habitantes.

La localidad ribereña concurría con el «Programa de formación de usuarios», gracias al cual, más de tres mil alumnos de los distintos colegios de Aranjuez pudieron participar

durante el pasado curso en diversas actividades de fomento de la lectura. La celebración de una muestra del libro infantil y juvenil, la organización de varias veladas de cuentacuentos o la instalación de guiñoles son sólo algunas de las iniciativas realizadas por la Biblioteca. El reconocimiento del Ministerio de Educación y Lectura al esfuerzo de sus responsables consiste en un lote de 200 nuevas obras que pasarán a engrosar los fondos del centro, que en la actualidad cuenta con 4940 libros y gracias a la obtención del premio superará la barrera de los cinco mil ejemplares.

La Biblioteca Infantil y Juvenil de Aranjuez cuenta en la actualidad con 2238 socios y durante 1998 recibió la visita de 15.697 usuarios, a los que se hizo un total de 24.645 préstamos, unas cifras especta-

culares, teniendo en cuenta que la población de la localidad supera por poco los 40.000 habitantes. Para este curso ya se encuentra preparado el quinto «Programa de formación de usuarios» que dará continuidad a las anteriores ediciones y cuya finalidad es la de hacer que los niños y niñas ribereños conozcan la biblioteca municipal y conozcan los instrumentos de control y manejo de información con los que opera. Además se pretende animar y facilitar a los jóvenes usuarios el paso de la lectura obligatoria a la lúdica, para que frase como «¿leer yo en verano, si no hay clases?» sean cada vez menos escuchadas. El programa tiene distintos niveles según a los cursos a los que vaya dirigido, ya sean estos de educación primaria, secundaria o especial, para los que también se ha diseñado un curso especial.



## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13





# HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

**ARANJUEZ → MADRID**  
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

6.00	13.30
6.15	14.00
6.30	14.15 POR VALDEMORO
6.45	14.30
7.00	14.45
7.15	15.00
7.30	15.15
7.45 POR VALDEMORO	15.30
8.00	16.00
8.15	16.30
8.30	17.00
8.45	17.30
9.00	18.00
9.15	18.30
9.30 POR VALDEMORO	19.00 POR VALDEMORO
10.00	19.30
10.30	20.00
11.00	20.30
11.30	21.00
12.00 POR VALDEMORO	
12.30	
13.00	

**MADRID → ARANJUEZ**  
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

POR VALDEMORO 7.15	15.45
POR VALDEMORO 8.00	POR VALDEMORO 16.00
POR VALDEMORO 8.30	16.30
POR VALDEMORO 9.00	17.00
POR VALDEMORO 9.30	POR VALDEMORO 17.30
10.00	POR VALDEMORO 18.00
10.30	18.30
11.00	18.50
11.30	POR VALDEMORO 19.00
POR VALDEMORO 12.00	19.15
12.30	19.30
12.45	19.45
13.00	20.00
13.15	20.15
13.30	POR VALDEMORO 20.30
13.45	20.45
POR VALDEMORO 14.00	21.00
14.15	21.15
14.30	POR VALDEMORO 21.30
14.45	21.45
15.00	22.00
15.15	POR VALDEMORO 22.30
15.30	23.00

**ARANJUEZ → MADRID**  
SABADOS LABORABLES

POR VALDEMORO 7.45	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
POR VALDEMORO 9.30	14.45 NOBLEJAS 15.15
9.30 NOBLEJAS 10.00	16.30
10.15	19.00 POR VALDEMORO
11.00	21.00

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00 POR VALDEMORO	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30 POR VALDEMORO
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
13.50 HUERTA 14.15	21.00

**MADRID → ARANJUEZ**  
SABADOS LABORABLES

8.00	16.00
9.00	17.30
9.30	18.00
10.00	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00 HASTA NOBLEJAS	21.00
14.00	22.00

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

9.00 HASTA HUERTA	19.00
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00 HASTA HUERTA	22.00 HASTA HUERTA
17.30	



## EXPOSICIÓN DE JUGUETES ANTIGUOS

**Ricardo López.-** Desde el pasado viernes 10 de diciembre y hasta el próximo 8 de enero, la sala de exposiciones del cenro Cultural Isabel de Farnesio acoge una exposición de juguetes antiguos que, bajo el nombre «El Mundo del Niño» muestra los juegos, muñecos y accesorios que usaban los niños para divertirse en épocas pretéritas.

Las piezas expuestas pertenecen a la colección Ismael, propiedad de Ismael Peña, antiguo cantante y presentador de televisión, y abarcan la actividad lúdica de los más pequeños desde mediados del siglo XVII hasta los años 40 de nuestro siglo, poniendo la barrera en 1950, momento en que según el propietario de la colección «la industria del juguete y por tanto su mundo y el de los niños comenzó a cambiar de modo espectacular».

Diábolos, coches de latón, caballos de cartón, muñe-

cas de china, recortables y juegos de tablero, todo esto y mucho más se puede encontrar al visitar la exposición, que divide los juguetes dependiendo de sus diferentes características y modalidades: de tierra y patio, de habilidad, de tablero y mesas, etc. Las piezas expuestas son sólo una selección de la colección que Ismael lleva realizando desde 1970 y aunque en ella se pueden encontrar verdaderas joyas, él afirma no tener ninguna preferida, «si acaso la próxima que consiga» y se niega a decir cual es la más valiosa «porque más allá del valor económico que pueda tener, no se puede poner precio a estos juguetes, que con toda seguridad han ilusionado a un niño».

Los primeros días de la exposición han resultado un éxito, no sólo entre los jóvenes y niños, que se sienten admirados por el ingenio y la artesanía derrochada en muchos de los juguetes expuestos, sino tam-

bién en sus padres y abuelos, que acuden a la sala a reencontrarse con artefactos que reencarnen los juguetes con los que pasaron la infancia y les acompañaron durante años, sien-

do muchas veces confidentes de alegrías y penas, y en definitiva para sacar al exterior ese niño que todos llevamos dentro, «y pobre del que lo pierda por el camino» apostilla Ismael.

Una exposición en definitiva muy recomendable en una época tan festiva como la adividad que se nos acerca, tan



relacionada con los juguetes, y que busca en palabras de su propietario «fascinar a los padres, aireando su memoria, y sorprender a los hijos, mostrándoles la infancia de sus mayores. Ella aporta el marco, los objetos y la atmósfera, la palabra queda a cargo de los que quieran dialogar». Se puede visitar de lunes a sábado entre las cinco y las nueve de la tarde.

### OPHEL CORSA. EL ÚNICO CON SISTEMA DE DECISIÓN AUTOMÁTICA\*



\*DIRECCIÓN ASISTIDA, RADIOCASSETTE, AIRBAG, ELEVALUNAS ELÉCTRICO Y CIERRE CENTRALIZADO;

POR SÓLO 1.306.000 PTAS. / 7.849 Euros.

DIESEL, POR SÓLO 1.421.000 PTAS. / 8.540 Euros.

www.opel.es

123

P.V.P. recomendado fabricante Corsa Eco 3p. 1.0 12V. y Corsa 1.7D 3p. Transporte, IVA, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro = 166,386 Ptas. Oferta válida Península y Baleares hasta fin de mes. Modelo visualizado Corsa Top 100.

*Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.*

**OPEL**

## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10.  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Pgno. Indust. A. Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS



NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

NUEVO CITROËN Saxo Diesel  
**300.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia 2.0 HDI 110 Cv.  
**500.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara Diesel y Turbodiesel  
**500.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66



CITROËN C-15  
**380.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre  
**200.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



## JORNADA DE PREVENCIÓN DEL CONSUMO DE ALCOHOL ENTRE JOVENES

**Ricardo López.-** El próximo sábado 18 de diciembre un autobús de dos pisos recorrerá durante la noche las calles de Aranjuez en la jornada de prevención del consumo abusivo de alcohol entre la juventud. En los laterales del vehículo se podrá distinguir el lema «*Que no te atrape... no te prives de la fiesta*», que sirve de soporte a la campaña.

La actividad de este vehículo comenzará a partir de las diez de la noche y está previsto que se prolongue hasta las tres de la madrugada. Su ámbito de actuación comprenderá las distintas zonas de marcha de la ciudad, donde se concentran los lugares de ocio nocturno y por tanto, el consumo de bebidas alcohólicas es más alto. En esos lugares los cinco monitores que viajan en el autobús repartirán

un millar de etilómetros de un solo uso y cuatro mil pegatinas con el lema de la campaña.

Los monitores contarán durante la noche con el apoyo de agentes de la Policía Local, que desplegarán patrullas especiales con carácter informativo a pocos metros de las zonas en que se encuentre el autobús. La policía local actuará esa noche bajo el lema «*La Policía Local te informa y te ayuda*», tratando de acercarse y mostrarse más accesible a los jóvenes durante las noches de ocio. Además, efectuarán pruebas de alcoholemia a todos aquellos jóvenes que lo soliciten voluntariamente.

Para completar esta campaña de prevención, el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, enviará, por tercer año

consecutivo, siete mil tarjetas de navidad a los jóvenes ribereños de entre 25 y 24 años.. Las tarjetas contienen una caricatura del dibujante Luis Abad que alude a la importancia de saber dominar la situación en caso de abusar del consumo de alcohol, además de algunas recomendaciones para evitar las numerosas consecuencias negativas que puede producir un exceso de bebidas alcohólicas durante las fiestas navideñas, unas fechas en que el consumo de estos productos se dispara, especialmente entre la juventud.

Esta campaña de prevención está organizada por las delegaciones de bienestar social, seguridad ciudadana y juventud del Ayuntamiento de Aranjuez, en colaboración con la Agencia Antidroga de la Comunidad de Madrid.

## NOS DEJÓ ALBERTO VILLAVERDE

**Redacción.-** El pasado jueves día 9 nos despertábamos con la noticia de la muerte de Alberto Villaverde. Un profesional de los medios de comunicación con una marcada trayectoria relacionada con la prensa escrita primero, y en su última etapa dedicada como director de la emisora municipal Onda Aranjuez.

A la edad de 38 años nos dejaba uno los exponentes de los medios de comunicación locales de las últimas décadas que ha contribuido a la tarea informativa de nuestra localidad.

Desde el semanario El Heraldo de Aranjuez lamentamos profundamente la pérdida de este profesional y queremos trasladar a su familia nuestro sentido pésame por su fallecimiento.

### Rythmic UV multifocal

Lentes de contacto de reemplazo mensual para ver con claridad en todas las distancias

Lentes de Contacto  
Audifonos

**OPTICA  
LOHADA**

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34

Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

**OSTEOTERAPIA** Sacro craneal - Visceral

**MASAJE** Deportivo - Relajante - Drenaje linfático

Columna - Cervicales - Torticolis - Lumbagos - Ciáticas - Stress  
Esguinces - Dolor de rodilla - Algias - Contracturas - Tendinitis  
Dolor de Cabeza - Estreñimiento - Problemas circulatorios

Consulta: Rio Guadiela, 9 - La V de 16,30 a 22

Tel. 91 891 50 00

**YO NO ME PIERDO  
LA CITA EN**

**BOCATTAS PAQUITA**

CALANDRIA 2 - ARANJUEZ

TORTILLA, LOMO, BACON,  
CHISTORRA, SUPER PERRITOS...

BOLLERIA Y PAN



*Laxareno*  
GOURMET

CALIDAD Y CANTIDAD ... cuestión de CONFIANZA



# HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO  
Nº 51-17 de Diciembre de 1999



## REAL ARANJUEZ LEGANES "B"



**Carlos González.-** La derrota del Real Aranjuez, el pasado domingo frente a las Rozas, ha supuesto solamente, descender un peldaño en la clasificación. Por ello, no hay que dramatizar. En la clasificación hay un nuevo líder: el Real Madrid C. El Real Aranjuez, de nuevo debe procurar por todos los medios volver a situarse en-

tre los cuatro primeros. Este domingo, de nuevo tiene la oportunidad de conseguir el objetivo. No será una tarea fácil, puesto que todos los equipos vienen pegando fuerte para querer disputar los play-off. La cita la tienen todos ustedes este domingo en el Deleite a partir de las 11,30. Les invitamos a través del HERALDO DEPORTIVO, a que descubran lo más interesante

de este Real Aranjuez-Leganés B.

### EL RIVAL

El técnico del Leganés B -gran amigo de esta casa- Paco Gutiérrez, siempre apuesta por la juventud. Cotejando su plantilla, no superan los veinticuatro años. Por ejemplo, David y Nene tienen (23). Dani y Salva son los más jóvenes (18). Los chavales de cualquier filial

luchan por pegar el salto al primer equipo. Aquí es donde está el problema ante este tipo de partidos. El once inicial que suele poner el liza Paco Gutiérrez, es el siguiente:

Pablo, Pardo, Sergio, Salva, Juanito, Murillo, Dimas, Arranz, Antonio López, David Sanz y Sigüenza.

**FOTO** *Martín* **VIDEO**

**COMO SIEMPRE**

**FOTO MARTÍN**

*La mejor calidad  
al mejor precio*

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**



## LA DIFERENCIA

El Real Aranjuez, avanza en diferentes aspectos al Leganés «B». En puntos, los ribereños tienen 28, mientras que los pepinillos 19, también, en los partidos ganados, el Real Aranjuez en ocho ocasiones y, el rival seis. Eso sí, los pupilos de Tomás Fernández, han empatado cuatro veces por sólo una los de Paco Gutiérrez.

Real Aranjuez GF: 16  
Leganés «B» GF 20  
Real Aranjuez GC 12  
Leganés «B» GC 27  
NUESTRA OPINION

No quiero dejar pasar por alto, la actuación que tuvo el Real Aranjuez frente al At. Pinto. Nos defraudó a todos. Que sirva como lección, lo que supone cuando un equipo presiona y presiona. Sencillamente, termina llevándose los tres puntos del Deleite. En este sentido, el técnico ribereño Tomás Fernández, debe mentalizar,

orientar a sus jugadores del daño que supone la actuación de un conjunto como la que desarrolló el At. Pinto. Es de esperar por tanto, que lo sucedido hace dos semanas en el Deleite, no vuelva a repetirse. Seguro estamos de ello.

## ¡ANÍMENSE... QUEDA POCO TIEMPO!

Faltan pocos días para que se celebre el tradicional sorteo de la lotería Nacional de Navidad. Hace unas semanas, ya anticipe el número que juega el Real Aranjuez: 57445. A todos nos encantaría que el premiado fuera este. Por ello, si algún socio, seguidor o aficionado no lo tiene en su cartera, en las oficinas del Club puede adquirirlo.

## PUNTUACIONES

MATRICULA DE HONOR

A Benito Córdoba técnico del Sitio de Aranjuez y, a todos sus chavales. Se encuentran en Tercera Regional. Son líderes con 33 puntos. De los doce partidos que llevan disputados han ganado en once ocasiones y, sólo han sucumbido una vez.

Goles a favor 52. Goles en contra 5. Lo cual significa, que llevan una media de cuatro goles por partido. ¡Qué continúe la racha chavales!

## SOBRESALIENTE

A los jugadores del Real Aranjuez, por haber sabido llevar con suma paciencia el débito de las dos mensualidades. Les queda una por el momento. Todo un gesto de profesionalidad en ese aspecto.

## NOTABLE

A todos los socios, seguidores y simpatizantes del Real Aranjuez, que cada dos semanas acuden al Deleite y algunos fuera de él para presenciar los encuentros de su equipo. Esta

calificación, sobre todo, por las pelonas que cayeron la última jornada ¡Qué Aranjuez-Pinto!. Frío y frío.

## APROBADO

Para empezar, a Tomás Díaz gerente del Real Aranjuez, por la función que viene desarrollando dentro de su cometido en el Club.

## SUSPENSO

Nos duele siempre esta puntuación. Pero... no hay más remedio. A quienes han propiciado la lamentable situación que se encuentra el Club Basket Aranjuez. Un gran amigo lo calificó en su momento de polvorín. Y, con toda la razón del mundo. Ahora, miren como está: ¡más hundido que el Titanic!

## BALON FUERA DE BANDA

Fue una asamblea informativa tranquila. Nada del otro mundo. Alberto González Atanes, Presidente de la Fun-



## CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- \* Analisis biomecánico de la marcha por ordenador.
- \* Diseño personalizado de plantillas
- \* Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15  
ARANJUEZ  
Cita Previa 892 00 49

## Juan I. Matamoros

Asesor de Empresas

C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25  
908 52 45 41 - ARANJUEZ

## SOCIEDADES AUTONOMAS COM. BIENES

Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.



-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat  
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ

## OPTICA LOHADA

LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ



VIME  
ARANJUEZ, S.L.  
CHAPA Y  
PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14  
Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ



dación llevó la voz cantante. Comenzó hablando del contrato que se firmó el pasado 30 de Junio. También de los puntos 5º y 7º. Argumentó que ellos venían a Aranjuez, con la condición de recibir el apoyo de la afición, medios de comunicación y del Ayuntamiento. Dijo que no lo han recibido. Una pregunta tan sólo: ¿No ha recibido el Real Aranjuez y la Fundación el apoyo del HERALDO DE ARANJUEZ y más en concreto del HERALDO DEPORTIVO, hacia ellos?. Si no es así, que venga Dios y lo vea Sr. Atanes. Lo que hagan otros semanarios nos trae al fresco. Eso para empezar. Y nos podemos remitir a los primeros ejemplares que hicimos estando la Fundación por

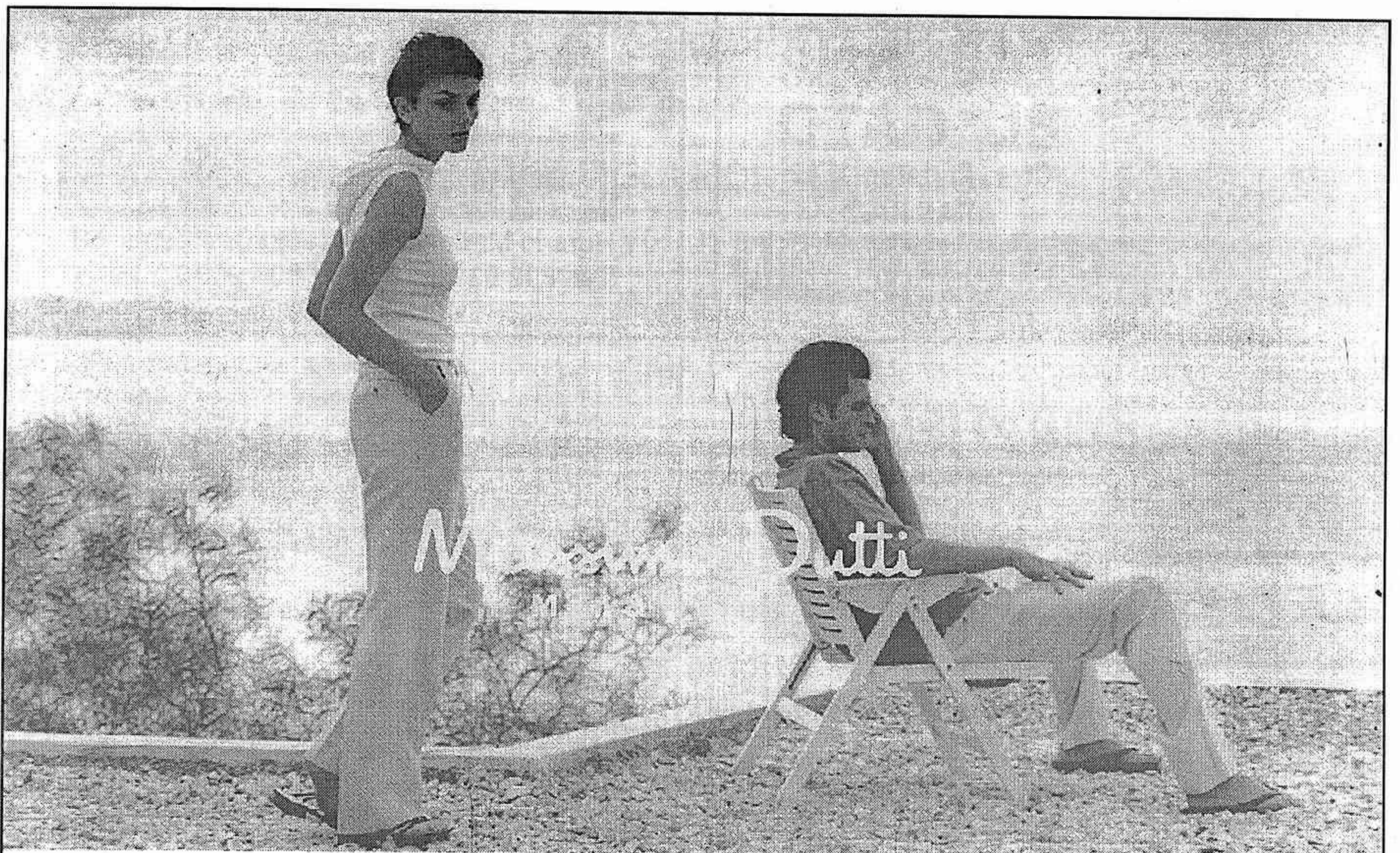
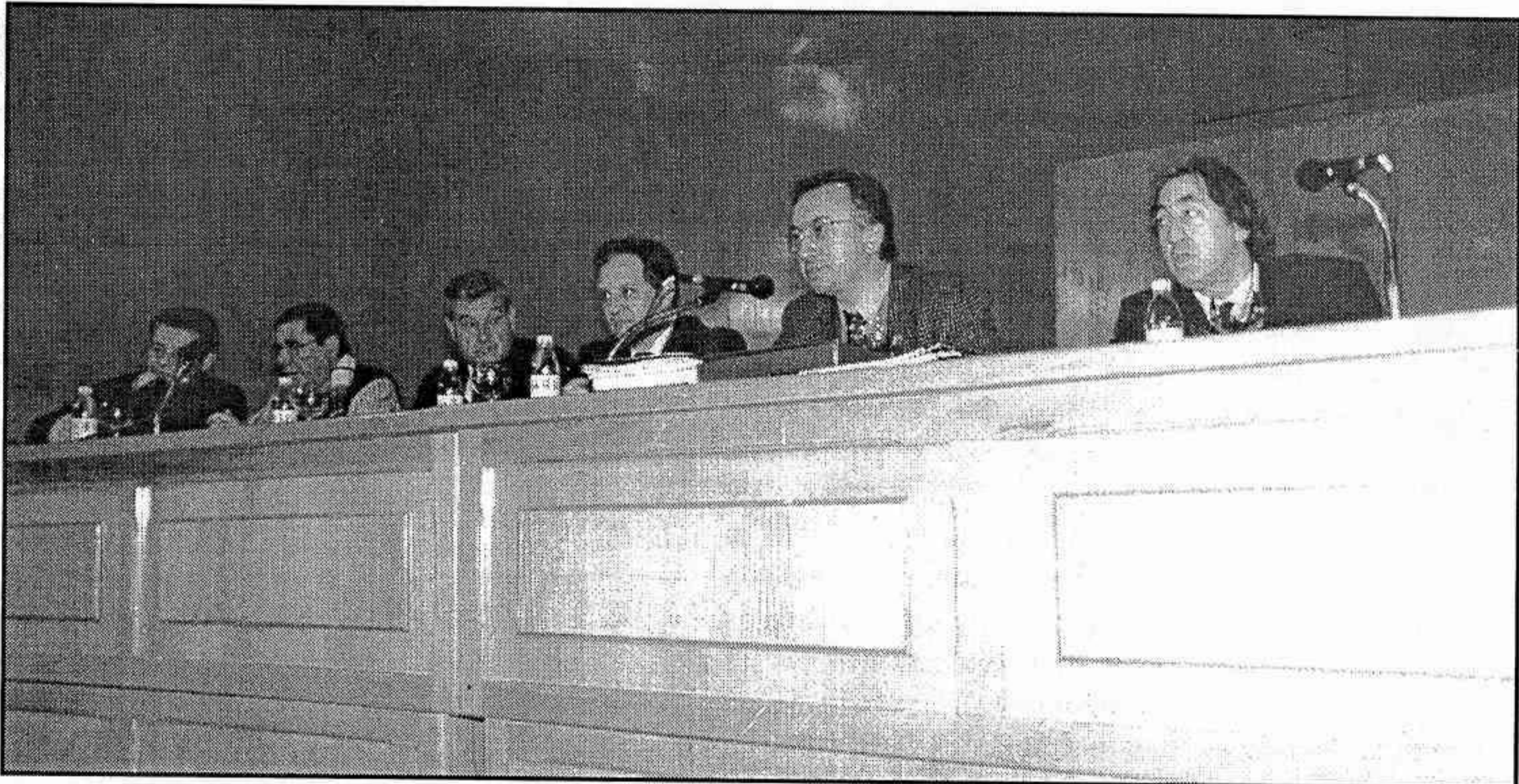
medio. Por cierto, no me considero ningún pelota, trepa, ni nada que se me pueda parecer. Eso sí, tengo mi título como licenciado en Ciencias de la Información, con orgullo y sacrificio aunque a más de uno le sienta mal. Ese es su problema, no el mío. Así es la vida. Correré un tupido velo sobre este aspecto académico porque es perder tiempo y dinero sobre ello. El

principal punto de esta asamblea informativa, fue informar de la situación actual en su aspecto económico. Donde hay por así decirlo un déficit de 15.000.000 de pesetas. Insisto: era el punto esencial de la reunión. Pero, había otro de interés que planteaba el Presidente de la Fundación. Los representantes de esta Fundación, hacen un balance y, comprueban que

la movida económica no va como a ellos les gustaría. A todos nos gustaría que fuera super bien. El planteamiento que les explican a los cincuenta socios que asistieron a la asamblea es el siguiente.

Solución: La Fundación se compromete a poner los 7.500.000 y que la misma cantidad la aporte el Ayuntamiento. De no ser así se tendría que

reducir gastos. ¿Qué significa esto?. Sencillamente, que habría una reducción de plantilla. El socio, seguidor del Real Aranjuez, también tendría derecho a pensar



**Massimo Dutti** C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ



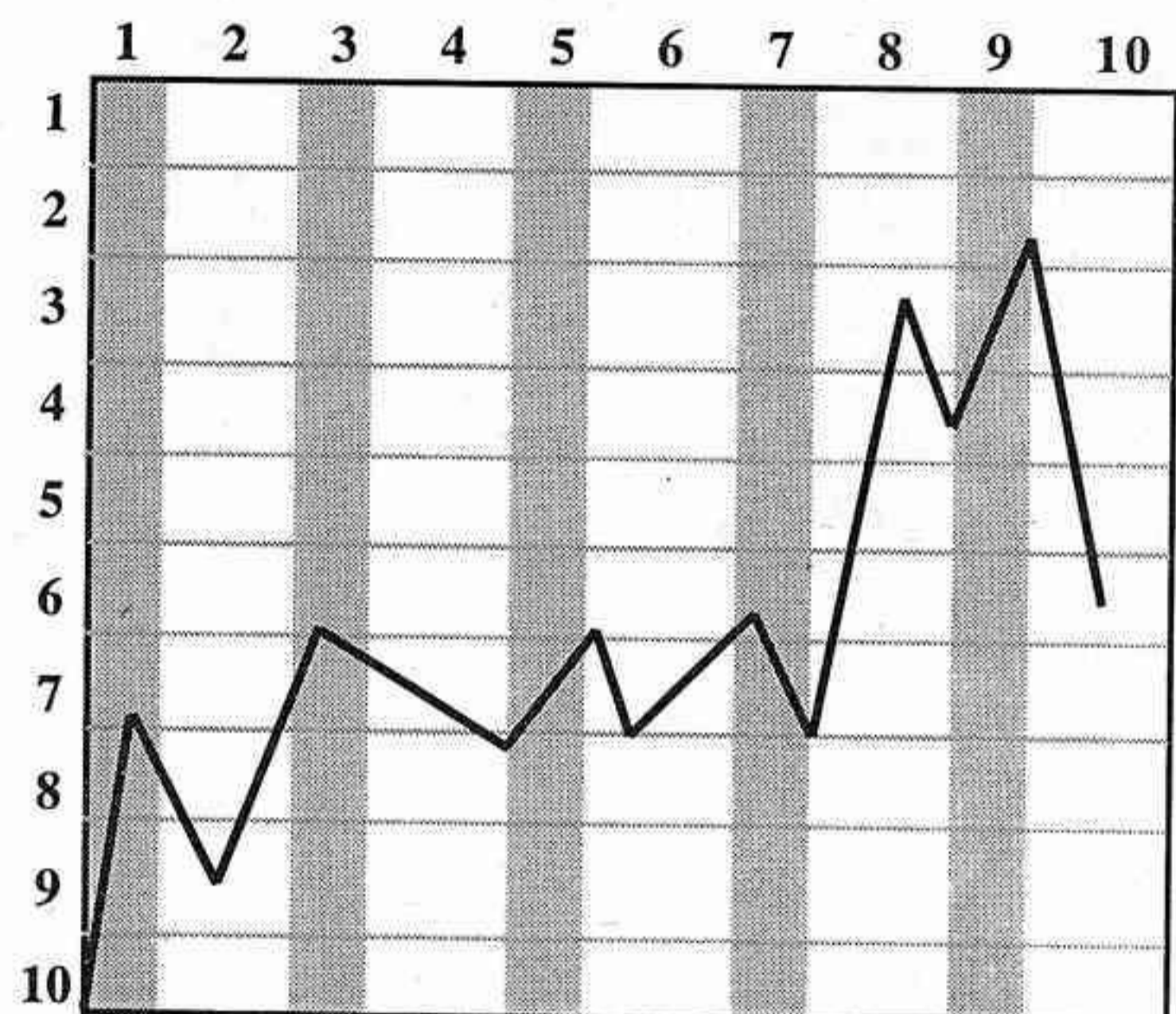
Sr. Atanes: ¿Pues que lo hubiesen pensado antes?. No es justo llegar a largar a chavales así como así. Les gustaría a los señores Atanes, Carballo o Huerta que a sus hijos les hicieran lo mismo en otro club. Seguramente, y con el pleno convencimiento de ello que no. Tenía curiosidad en saber por fin, el número de socios que tenía este club: 315. No les expongo los que hay en tribuna, palco de honor etc. porque eso es rellenar por rellenar como hacen otros. Lo cierto es, que entre todos en general acumulan un montante de 3.000.000 pesetas. Pobre cifra esta de una entidad que aspira a subir a Segunda B. Es muy lamentable pero cierto. Nunca he dudado en la capacidad verbal de ciertas personas. No. Pero, sería de interés general saber el aporte económico de: Alberto González Atanes 2.100.000 y 1.390.000 temporadas 98-99 y 99-2000, Emiliano Carballo 2.050.000 temporada 99-2000 y Justo de Huerta 2.045.000

temporada 99-2000, eso sí, tarde o temprano lo podrán comprobar a través de estas páginas porque ellos mismos nos darán su explicación económica. No se espera que por esta reflexión se enfaden los miembros de la Fundación. Tan sólo es recordar los puntos económicos que tenemos entregados a la redacción del HERALDO DE ARANJUEZ. Por cierto, los detalles de Atanes, algunas veces nos sorprenden. Otro punto más, argumentado en la asamblea. Según se argumentó hay jugadores que llegan a cobrar la cantidad de 150.000 ptas. Pues no está mal. Menos da una piedra. Finalmente, expusieron el tema de los embargos de taquillas. 1.600.000 más otros asuntos que se deben al ex directivo Julián García Carnicero. Que por lo visto esta deuda es desde hace siete años. La interrogante, que más me llama la atención es: ¿Porqué tiene que pagar el ayuntamiento parte de la deuda del déficit de los 15.000.000 de pts?. Eso es un derecho, una

obligación, un deber, una necesidad imperiosa tal vez. Nunca lo llegaré a entender. De cualquier forma, este Real Aranjuez, siempre genera noticias, más negativas que positivas, pero, en definitiva, lo más importante es que los pupilos de Tomás Fernández, van situados entre

los puestos de cabeza, ojalá se sitúe entre los cuatro primeros de la tabla y, seguramente, el próximo 22 de Diciembre todos los aspectos económicos se solucionen. ¿Porqué?. Por que tocará la lotería al Real Aranjuez.

### GRAFICO DE LA TRAYECTORIA DEL REAL ARANJUEZ



## TABERNA EL GATO

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS**  
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

## HERALDO DEL DEPORTE



**¿ASI LO QUE  
TE MUEVE ES  
EL DEPORTE!!**

Llámanos si quieres que conozcamos  
el deporte que practicas.

**Telefono 91 892 51 26**

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL. Y FAX: 91 892 51 26  
ARANJUEZ

**CARTELES - TALONARIOS - CARTAS  
CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS  
IMPRESION DE PUBLICIDAD EN  
COLOR, BLANCO Y NEGRO**

*No ponemos todo lo que podemos hacer*

*Visítanos, nos ajustamos a sus necesidades.*





# Eurocasión

Eurocasión



Tienes  
una ocasión  
única.

## ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
97	EVASION 1.9 TD	VERDE	CC - DA - A	2.675.000 Pts.
97	JUMPER 31 MH	BLANCO	DA	1.720.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.1	AZUL	CC - AA	1.180.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D.	PLATA	AA - DA	1.370.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO	CC - DA - AA	350.000 Pts.
98	CITROEN XANTIA 1.9 TD	VERDE	CC - DA - EE - AA	2.350.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.6 i	BLANCO	CC - DA - AA	1.700.000 Pts.
97	CITROEN ZX TD	VERDE	CC - DA - AA	1.250.000 Pts.
96	CITROEN ZX BREAK	BLANCO	AA - DA - CC	1.275.000 Pts.
89	FORD ORION 1.6	GRIS		250.000 Pts.
89	FORD ESCORT 1.6	BLANCO		240.000 Pts.
94	FORD ESCORT 1.6 i	AZUL	AA - DA	875.000 Pts.
95	FORD MAVERICK	PLOMO	CC - DA - AA	2.350.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41



## ARANJUEZ SE PREPARA PARA LA NAVIDAD

**J. Antonino Martín.**- Aranjuez sigue con los preparativos para esta Navidad que dará comienzo la próxima semana y lo que será un fin de año muy especial para muchos. Algunos detalles y anécdotas de cómo se prepara esta festividad pasan por hechos como que la venta de la Lotería de Navidad se ha disparado en Aranjuez; según han

otros locales que hasta la fecha no se ha dado a conocer.

**TRES PIEDRAS REPRESENTAN A LOS REYES MAGOS.** Entre tanto las calles de Aranjuez batan el récord de ornamentación navideña con 50.000 bombillas, 166 arcos luminosos y más de 300 metros de guirnaldas que se han uti-

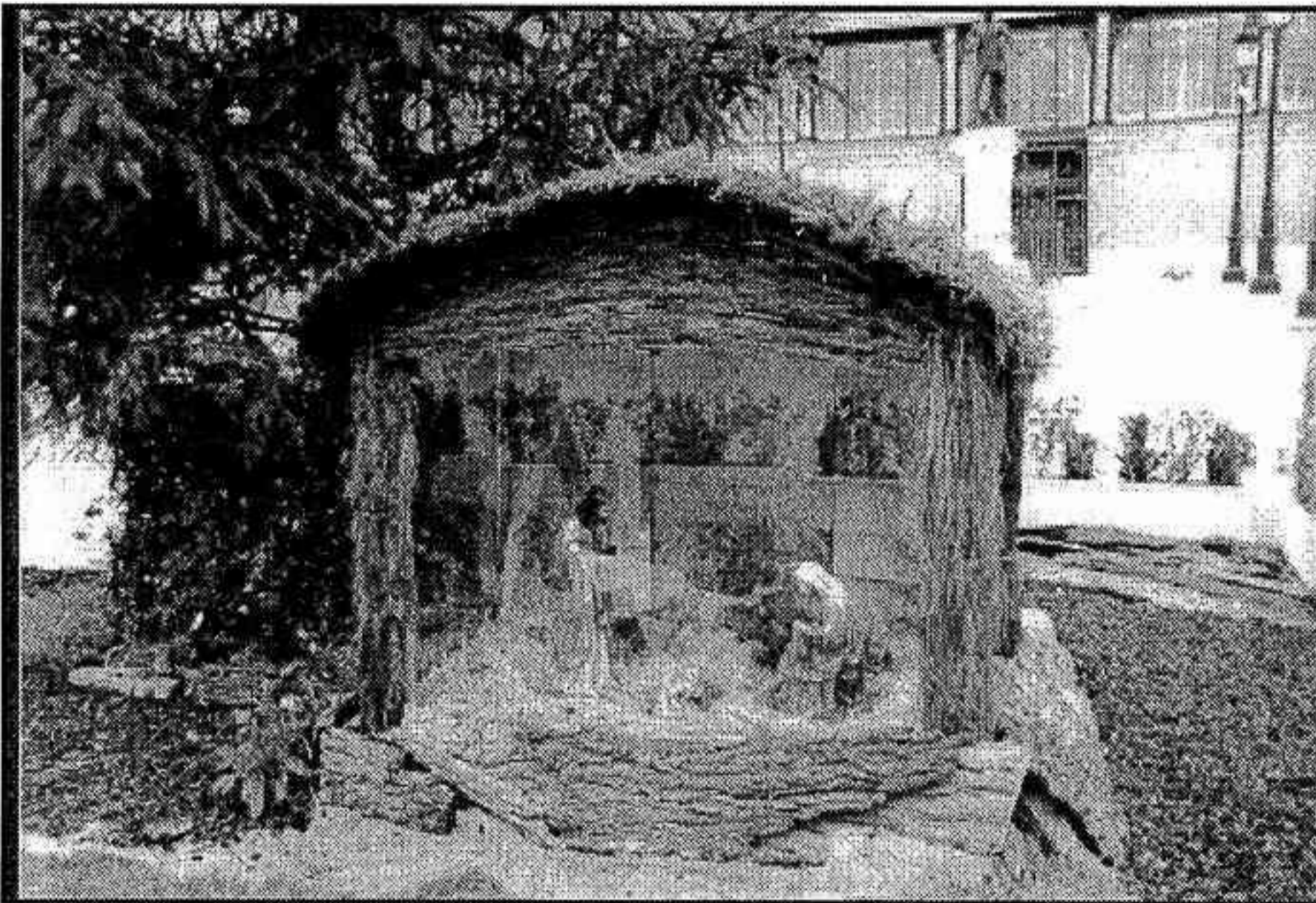
donados por los viveros Puerta, Castilla, Victoriano Puerta y Real Cortijo. El diseño y elaboración han correspondido al Servicio de Parques y Jardines, representando el conjunto un paisaje en miniatura en el que destacan tres grandes piedras de pizarra en el papel de Reyes Magos. A todo ello se unirán los fuegos artificiales que tendrán lugar en esta Plaza con motivo de las doce uvas.

**PAPA NOEL EN EL MERCADO DE ABASTOS.** Todos los niños que lo deseen podrán visitar y fotografiarse con Papá Noel en el Mercado de Abastos de la localidad. Serán los próximos días 21, 22 y 23 a partir de las 17,00 horas. Para ello se ha contado con la

colaboración de personas del Centro de Día de la 3ª Edad de Aranjuez. Entre tanto otros Papá Noel recorrerán el mismo mercado ofreciendo regalos y caramelos. También desde el día 18 y hasta el día 20, la galería interior de este recinto exhibirá las más de 600 obras de todos los niños que han participado en el I Certamen de Dibujo que ha organizado Ascomar. El día 21 se llevará a cabo

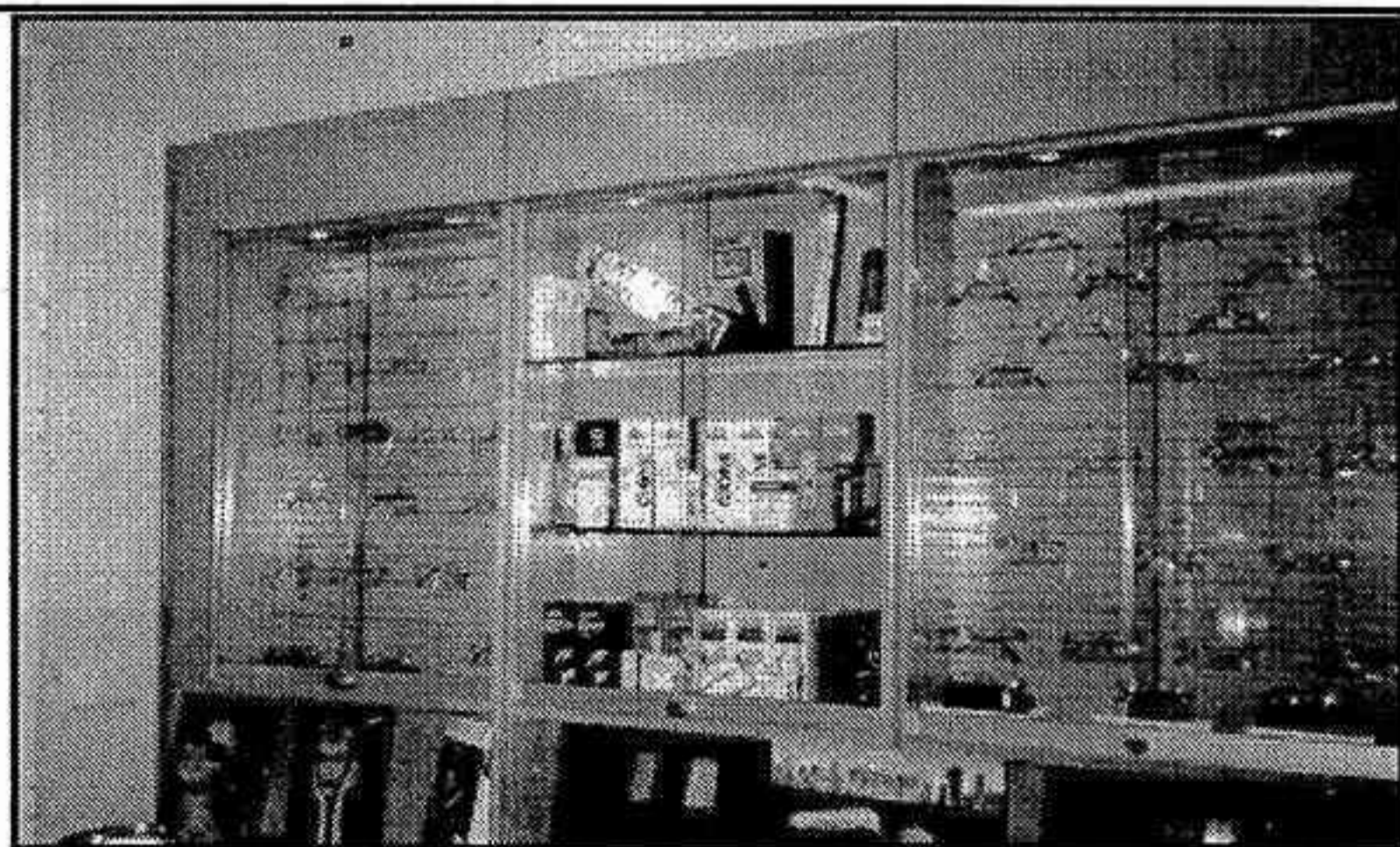
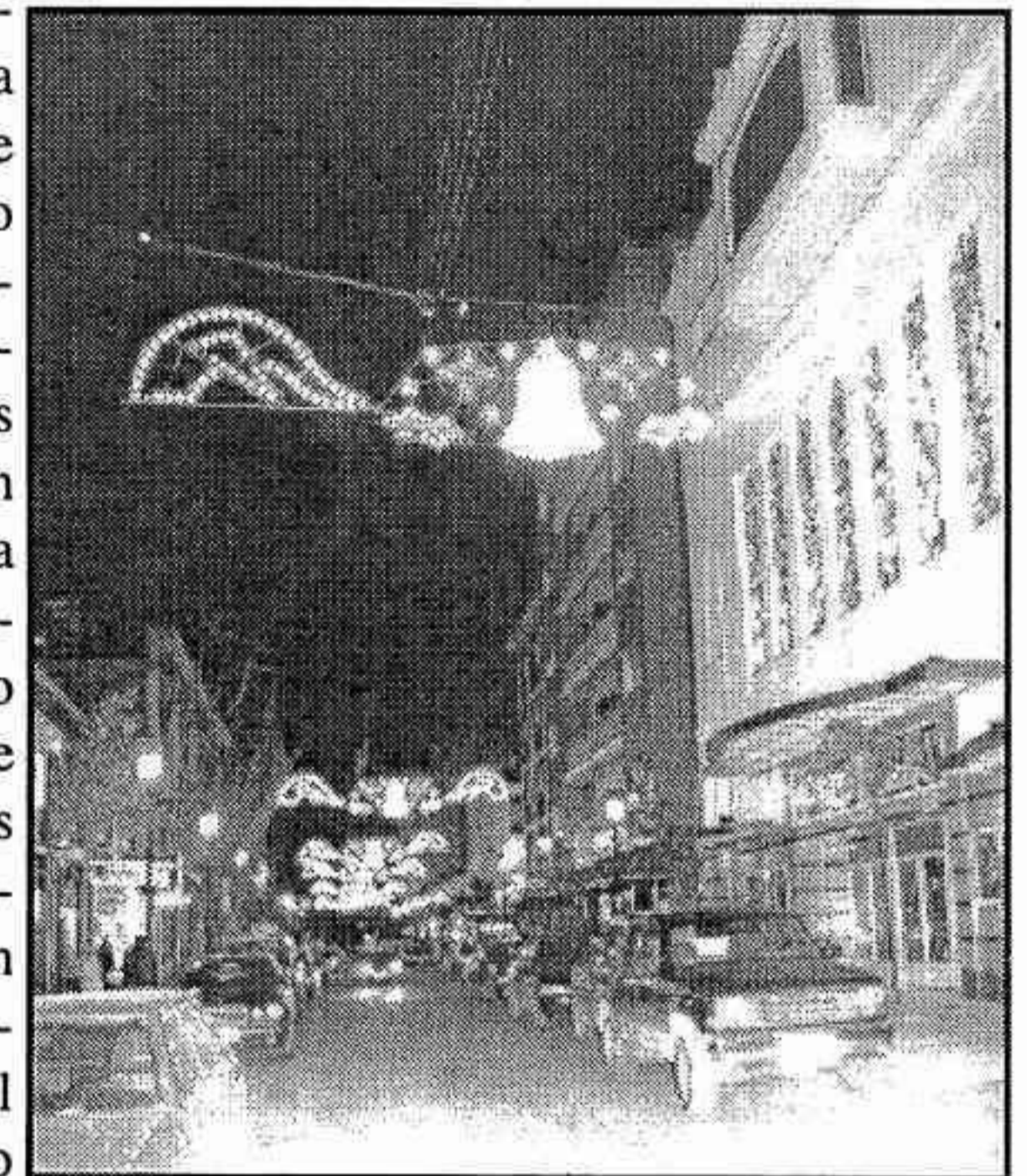
la clausura y entrega de premios en donde se otorgará tres premios por categoría, de 6 a 10 años y de 10 a 12 años.

**GUIÑOL y MUSICA EN NAVIDAD.** Los días 29 y 30 de diciembre a las 12,00 horas en la biblioteca infantil "Alvarez Quindós" tendrá lugar un guiñol para niños de 5 a 11 años. El 18 de diciembre a las 20,00 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo se ofrecerá un concierto de Villancicos por el grupo de canto D'amas. Y el 22 de diciembre a las 18,30 horas en el mismo Auditorio Joaquín Rodrigo se celebrará la audición de Navidad a cargo de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo.



señalado muchos vendedores de loterías casi se puede decir que al día de hoy se ha llegado al doble de ventas que en pasados años. Por otro lado lo que parece no estar tan en auge son las fiestas o macrofiestas de fin de año; también en esas fechas se conoce sólo la organizada por una sola discoteca de la localidad, mientras que se permanece a la espera de conocer las posibles licencias concedidas a

lizado para ambientar las principales calles de la localidad. Entre los puntos elegidos vuelven a figurar un abeto junto a la Plaza de Toros, la Plaza de la Constitución y la Glorieta 1º de Mayo que será iluminada próximamente. Frente a la Plaza de la Constitución se encuentra montado ya el misterio y un árbol navideño de casi nueve metros de altura. El conjunto ha sido decorado con elementos vegetales y jardineras



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTE DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02  
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos por  
su Vista

Imprenta —  
**MARTIN**  
— Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL. Y FAX: 91 892 51 26  
ARANJUEZ

**CARTELES - TALONARIOS - CARTAS**

**CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS**

**IMPRESION DE PUBLICIDAD EN**

**COLOR, BLANCO Y NEGRO**

*No ponemos todo lo que podemos hacer  
Visítenos, nos ajustamos a sus necesidades.*





# 107

LA CARNE MAS RECIENTE...  
 EL PESCADO MÁS FRESCO...  
 LA FRUTA CON TODO EL SABOR...

# Navidades

Los días 21, 22 y 23  
 desde las 5 de la tarde  
 habrá un Papa Noel  
 haciéndose fotografías con  
 todos los niños que deseen.  
 Por sólo 200 pesetas  
 llévate un recuerdo  
 inolvidable para  
 estas Navidades

Son 107 Navidades, son 107 puestos que  
 este año tampoco le defraudarán.  
 Y además, Servicio a Domicilio.



## MERCADO DE ABASTOS

*el nuevo mercado de siempre*





## LA FACTORIA AGFA A 15 DIAS DEL CIERRE

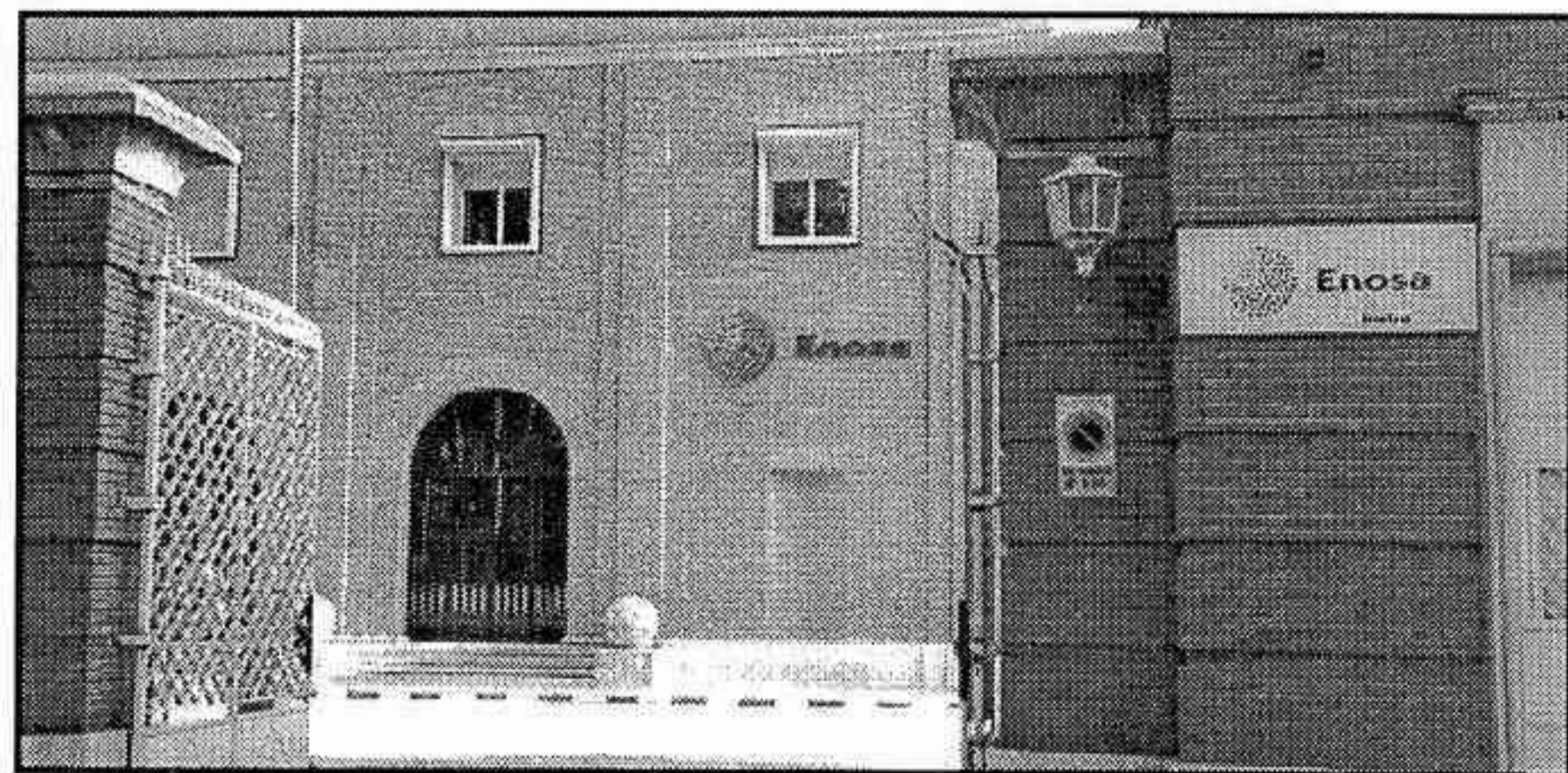
**J. Antonino Martín.**- Restan 15 días para que la factoría Agfa Gevaert de Aranjuez cierre sus puertas cumpliendo así las pretensiones de la dirección de la empresa, que pasan por una negociación que llevaría al cierre definitivo y total o a la posible última propuesta señalada por el director de la multinacional, Klaus Seeger, en donde se ofrece el 50% de despidos mientras que el restante 50% trabajaría durante dos años solamente.

Lo cierto es que entre los trabajadores de la factoría reina una gran incertidumbre, continuas dudas y gran desánimo ante la falta de propuestas claras o soluciones posibles.

Y es que tras la última reunión llevada a cabo por la

Mesa en Defensa de los Trabajadores de Agfa, apenas se han cumplido con algunos objetivos marcados como era el cartel de movilizaciones que se iban a desarrollar de forma masiva hasta final de año, las reuniones continuas con organismos de la administración o la negativa radical a negociar con la dirección de la empresa. Por su parte la Comunidad de Madrid también llega a este plazo sin dar a conocer sus reiteradas ideas y proyectos como era el caso del nombrado plan B. Aún así, quedan dos semanas para que el Comité se reúna con los trabajadores y decidan definitivamente la postura a tomar. Lo que es más que cierto, es el claro interés de la multinacional por cerrar la factoría.

## INDRA, SEIS AÑOS DESDE SUS DESPIDOS



**J. Antonino Martín.**- Tal vez y lamentablemente, Agfa volverá a repetir la misma imagen ocurrida en la factoría Indra de Aranjuez hace ya seis años en lo que a despidos se refiere.

Corría el 16 de diciembre del año 1.993 cuando la dirección de la empresa anunciaba la última oferta tras las reuniones llevadas a cabo por una Comisión de Seguimiento. Cuatro días más tarde, el día 20 se comunicaba a los trabajadores su baja que entraría en vigor el 21

de diciembre. Fueron largos años de lucha y poca esperanza. Al final un contencioso ganaba la batalla a la dirección de la empresa y se recuperaban los puestos de trabajo; otros no desearon volver y otros más se acogieron a planes de prejubilación quedando apartados definitivamente de la empresa. Un recuerdo a este acontecimiento y que sirva de ánimo para los trabajadores de Agfa-Gevaert.

**PRENSA  
GRAN VARIEDAD  
EN REVISTAS**

**En el C.C.  
E. LECLERC**

**ESTO ES UN CHOLLO**

**SE TRASPASA**

**BAR CENTRICO  
FUNCIONANDO**

**Tel. 670 34 97 88**

**EL HALCON**

**Papelería y Librería**

**PRENSA  
EN GENERAL**

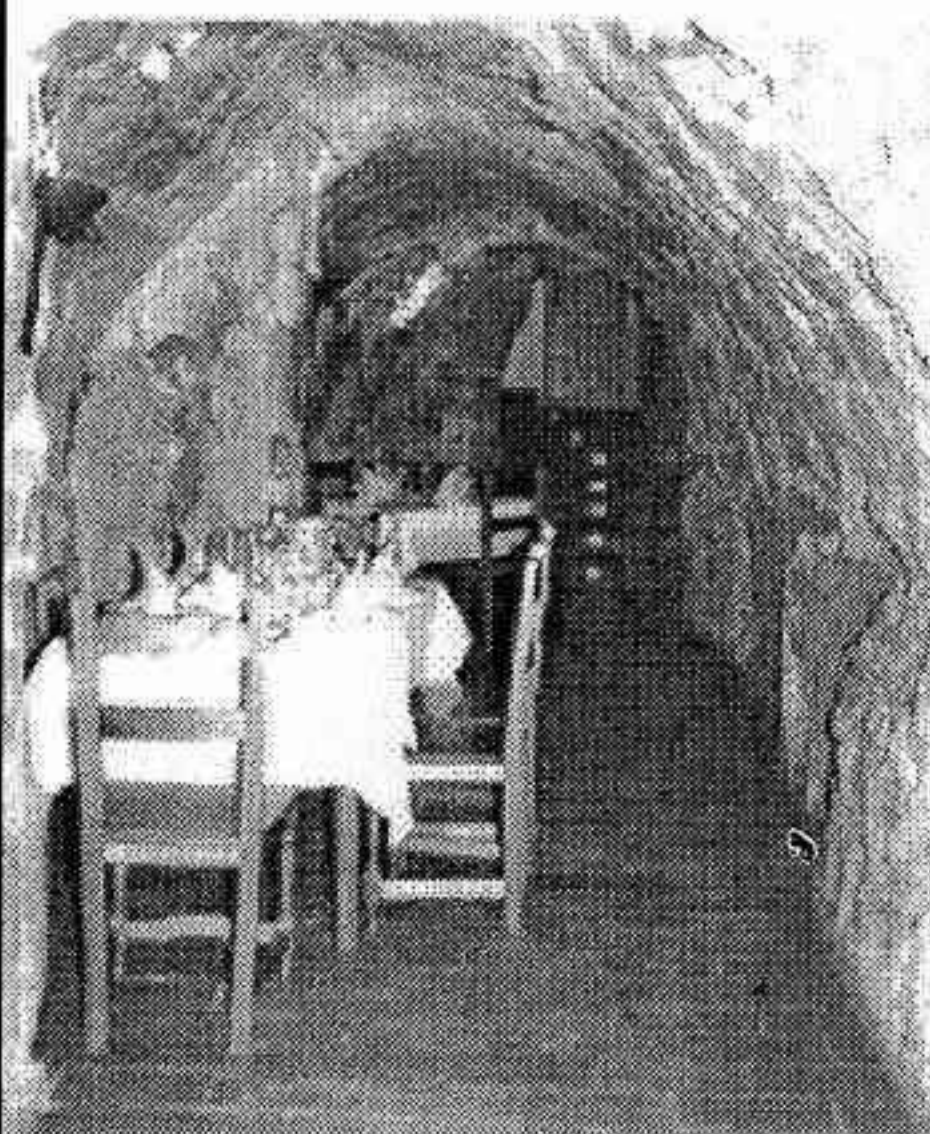
**Avda. Loyola, 19  
ARANJUEZ**

*La Cripta Del Pastor  
Aranjuez  
Ambiente agradable  
Lo último en música  
Cl. Infantas, 64  
Aranjuez*

**M E S O N**

**Casa Carmelo**

**Cl. Sta. Catalina 10  
Tel. 925 130 777  
OCAÑA (Toledo)**



**ASADOS EN HORNO DE LEÑA:**

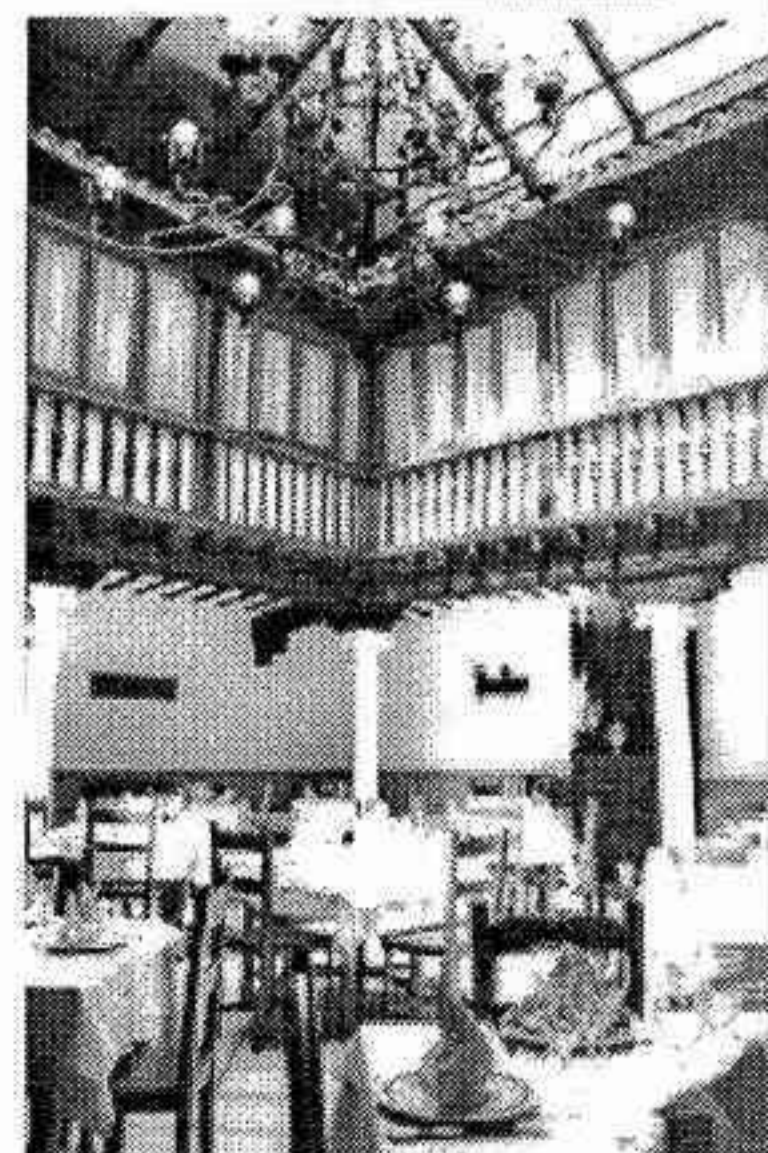
**Cochinillos, Corderos, Conejos de Campo**

**COMIDAS CASTELLANO-MANCHEGAS**

**SALONES IDEALES PARA**

**Comidas de Empresa, Banquetes, Cacerías  
Comuniones y todo tipo de celebraciones**

*Tenemos el mejor ambiente para una buena comida*





Tengo un AMD K6 a 450 y un Windows 98. Mi problema es que cuando trabajo en MS-DOS (saliendo por reiniciar el equipo en modo MSDOS, o entrando en Sólo símbolo de sistema) el disco duro me trabaja muy despacio. Entiendo que es un problema de que el DOS no es capaz de aprovechar los recursos UDMA de mi disco duro y mi pregunta es ¿Hay algún Driver que pueda instalar en mi equipo para que funcione más rápido desde MSDOS? ¿Alguien sabe si con un Caldera DRDOS 7.X me funcionará más rápido?  
Pedro Rodríguez.  
ireland@lix.intercom.es

Aunque no sabemos si su K6 450 es del modelo 2, más barato, o del modelo 3, más rápido, el problema es que MS-DOS hace tiempo que dejó de evolucionar en cuestión de dispositivos de almacena-

miento; de hecho, los dispositivos de almacenamiento que soporta el DOS de Win 98 (bautizado como DOS 7.1) son prácticamente los mismos que el DOS 6. Para aprovechar la tecnología ultra DMA, esto lo debe decir el manual de su placa, si se lo dieron, es necesario que haya un dispositivo (disco duro, cederrón, DVD) que posea esta tecnología y un sistema operativo capaz de aprovecharla. Actualmente los únicos sistemas operativos que aprovechan esta tecnología son Windows 98 y las últimas versiones de Windows 95 (OSR2 y OSR2.5), junto con alguna distribución de Linux. Con DOS, que sepamos, "ni está ni se le espera".

¿Cómo he de hacer para que en una base de datos de access 97 en la que

existe un campo de fecha (por ej. alta de entrada de artículos), hacer una consulta que me arroje un resultado de artículos entrados entre dos fechas? Se puede hacer sin acudir al código de visual basic ?. Gracias.  
Francisco Requena.  
franktech@grn.es

Desde una tabla, formulario o consulta, basta con situarse sobre el campo de fecha, pulsar el botón secundario del mouse y elegir alguna opción de filtrado en el menú que aparece. Para conocer los tipos de filtro en Access puede consultar la ayuda del programa. No es necesario usar Visual Basic, aunque puede hacerse. También puede crear su consulta utilizando SQL, pero la opción de los filtros es mucho más sencilla.

ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus  
CDs  
en ESIMUSIC  
Desde 595 CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD  
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117  
ARANJUEZ

## EVITE PROBLEMAS ANTE EL EFECTO 2000

DIAGNOSTICO HARDWARE  
AUDITORÍA DE FECHAS ENTRE EL 1 DE ENERO DE 2000  
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 3048  
VALIDO PARA TODOS LOS EQUIPOS EJECUTANDO  
MS-DOS, PC-DOS, WINDOWS 3.X, WINDOWS 9X  
Y WINDOWS NT

### ¿PÉRDIDA DE DATOS?

SI SU DISCO DURO SE HA BORRADO,  
SI LO FORMATEÓ POR ACCIDENTE,  
SI UN VIRUS LO HA ESTROPEADO...

**SE LO SOLUCIONAMOS**



**esimusic**

informática  
<http://www.arannet.com/esimusic>

Capitán, 117. Aranjuez.

Tel. 91 8913095  
Fax 91 8912648



## EL PUENTE LARGO PODRÍA SER DECLARADO BIEN DE INTERÉS CULTURAL

**J. Antonino Martín.-** Según fuentes procedentes de la agencia Efe, el denominado Puente Largo de Aranjuez podría ser declarado Bien de Interés Cultural. Así lo anunciaba el pasado lunes 13 de diciembre la directora general del Patrimonio Histórico, Victoria Marín.

Una decisión que se intentará llevar a cabo entre la Comunidad de Madrid y la de Castilla-La Mancha que al parecer ya han comenzado las gestiones pertinentes. Esta medida compartida se debe a la pertenencia en un cincuenta por ciento a Madrid y a Toledo.

Al igual que sucede con este puente ribereño que data

del siglo XVIII, la directora general anunciaba otras obras que podrían alcanzar idéntica denominación y de igual forma en colaboración con otras Comunidades Autónomas como Castilla-León.

El Puente Largo sobre el río Jarama fue construido en el año 1.761 por Marcos de Vierna y con él se pretendió abrir el paso en el camino hacia Andalucía desde Madrid. Una importante obra arquitectónica que destaca por la laboriosidad del mismo y las dimensiones de su trazado, lo cual ha marcado el origen del nombre de este puente.

## CONFERENCIA EN EL CASINO DE ARANJUEZ

**Redacción.-** Al cierre de esta edición, el Casino de Aranjuez tenía prevista la participación del ex-magistrado de la Audiencia Nacional Javier Gómez de Liaño en la conferencia que se celebró el pasado jueves día 16 a las 20,30 horas. La conferencia ofrecida por este ilustre invitado enmarcada dentro del tema "La Justicia en la Encrucijada".

Esta conferencia es la última actividad que ha desarrollado el Casino de Aranjuez siendo su antecesora la exposición de radios antiguas que contó con un notable éxito de asistentes.

## MAS HOMENAJES PARA EL MAESTRO RODRIGO

**J. Antonino Martín.-** El maestro Rodrigo sigue recibiendo homenajes desde distintos puntos del país. El pasado sábado día 11 se reunían en el auditorio de Valencia un centenar de bandas de la región levantina que ofrecieron un homenaje al compositor del Concierto de Aranjuez. Para ello se interpretaron diferentes obras de Joaquín Rodrigo. Un acto que fue promovido por la misma Comunidad Valenciana y que abarrotó el auditorio de la capital del Turia. También el próximo 12 de enero del año 2.000 a partir de las 22,30 horas, Madrid rinde un nuevo homenaje dentro del ciclo de conciertos Proconcert que tienen lugar en el Auditorio Nacional.

**GASOLEOS A, B y C  
SERVICIOS A DOMICILIO  
EN 24/48 HORAS**



**ALCAZAR DE SAN JUAN**

Tel. 926 55 01 24

Fax: 926 55 26 38

**TOMELLOSO**

Tel. 926 51 33 95

Fax: 926 51 33 95

**CIUDAD REAL**

Tel. 926 25 61 61

Fax: 926 25 61 61

**ARANJUEZ**

Tel. 91 891 77 79

Movil: 654 21 51 53

**MADRID**

Tel. 902 23 97 76

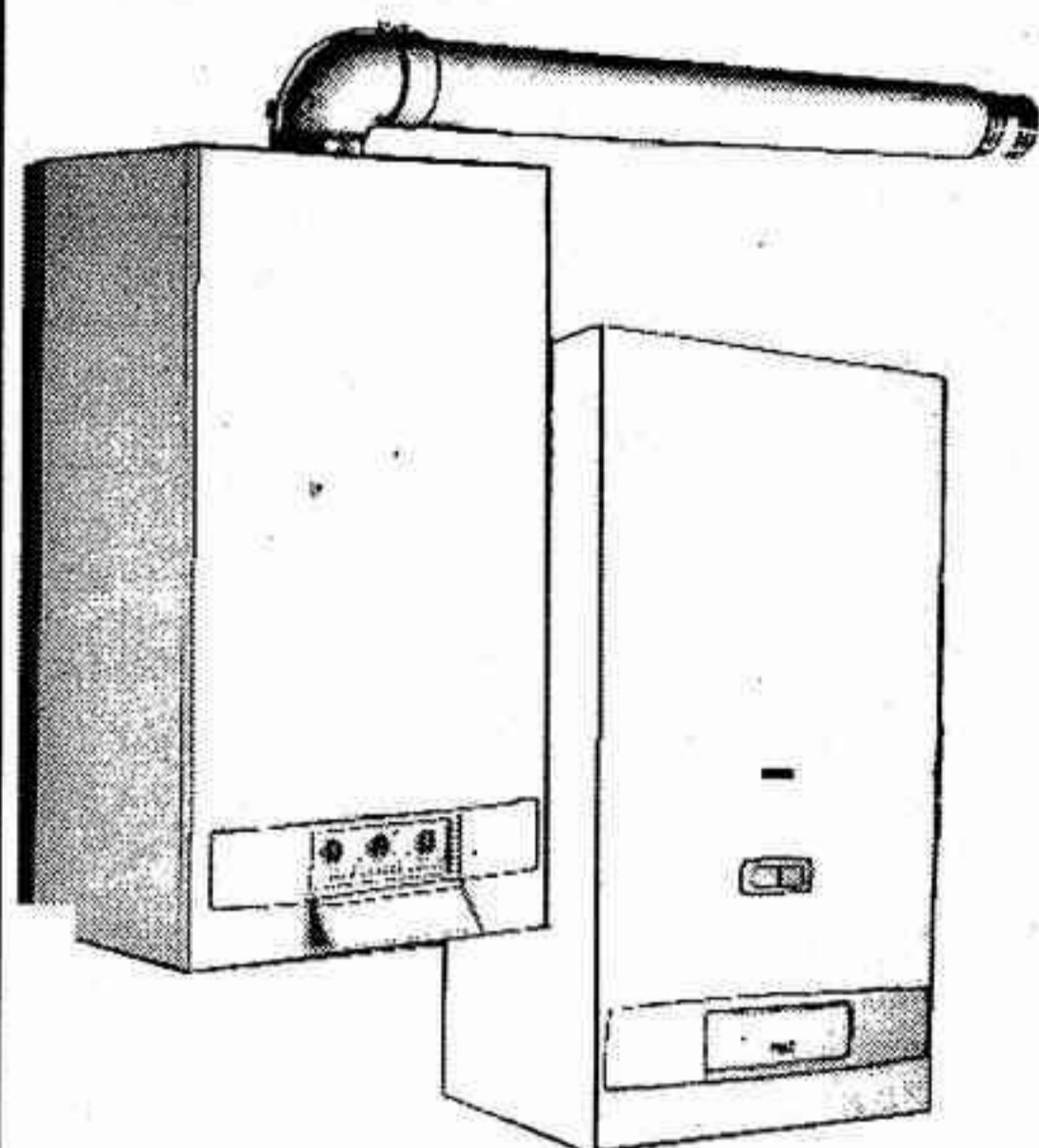
**COMPRES CALIDAD, COMPRES PRODUCTOS CON GARANTIA C.L.H.  
COMPAÑIA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS**

**SE INSTALAN DEPOSITOS DE TODAS LAS CAPACIDADES  
HOMOLOGADOS Y LEGALIZADOS**





# LA CASA DE LAS CALDERAS



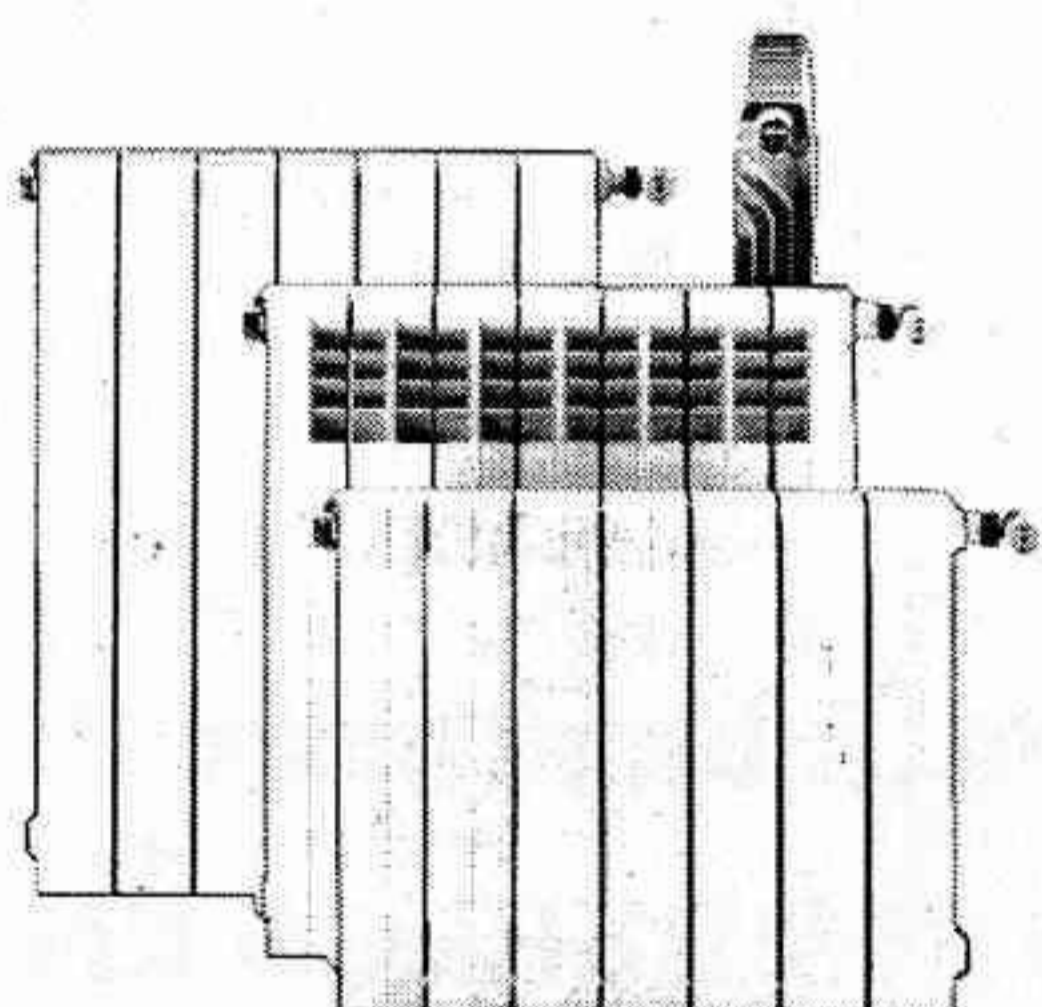
**RENOVAR SU VIEJA CALDERA  
LE CUESTA AHORA *mucho menos***

LE FINANCIAMOS LA COMPRA DE SU  
CALDERA O CALEFACCIÓN HASTA 2 AÑOS  
INSTALACION DE CALDERAS EN 48 HORAS

## RADIADORES

Sabe que puede ahorrar entre el 15 y 20%, sobre la factura del Gas  
INSTALANDO UNOS RADIADORES DE CALIDAD

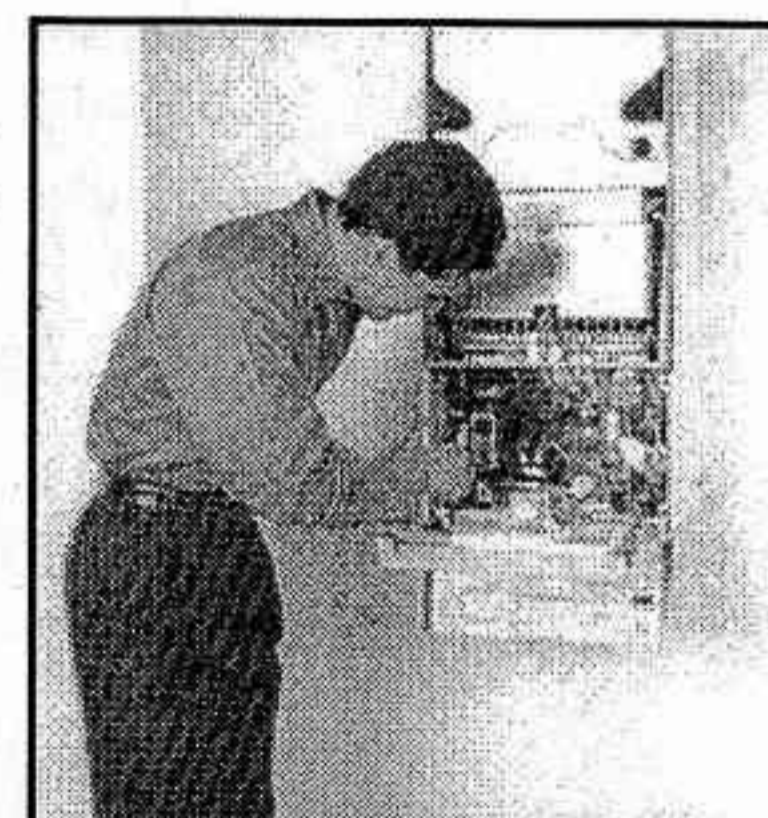
**Venta e Instalación de Radiadores de  
ALUMINIO - HIERRO FUNDIDO Y GAS**



Le ofrecemos el mejor Servicio de Reparación y  
Mantenimiento de Calderas a gas y gasoleo

**FONTANERO**

Servicio de Reparación e Instalación  
CONTRATOS DE MANTENIMIENTO



## OFERTAS EN CALDERAS

S. Duval Mod. Thema F-23E	138.999 Pts.	Fagor Mod. Ecoplus FA N/20N	90.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast C-28E	144.999 Pts.	Fagor Mod FEE 20N	145.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast F-28E	175.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-240	135.999 Pts.
Roca Mod. R20/20	139.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-242	160.999 Pts.
Junkers Mod Eurostar Hit T/N	133.999 Pts.	Cointra Mod. 20I	109.999 Pts.
Junkers Mod. Eurostar Hit Estanco	160.999 Pts.	Beretta Mod Kompakt CAI	101.999 Pts.
Junkers Mod Cerastar 24-U3AE	199.999 Pts.	Beretta Mod. CSI 24	131.999 Pts.

I.V.A. INCLUIDO

Si no está el modelo o marca que busca... **¡ CONSULTENOS !**

**C/. ESTUCHE, 20 - Tel. y Fax: 91 606 35 49 - FUENLABRADA**



## AVERIA DE AGUA EN LA CALLE GOBERNADOR

**Ricardo López.**- La noche del pasado martes 14 de diciembre, los servicios técnicos del Ayuntamiento de Aranjuez comenzaron a trabajar en la reparación de una avería en una tubería situada en la calle Gobernador, la cual había sido detectada e investigada tiempo atrás. A pesar de la magnitud de los trabajos, ya que se tuvo que ahondar hasta cuatro metros de profundidad para llegar a la avería, el suministro de agua de Aranjuez no se vio afectado, excepto por que el agua llegaba a las casas con una presión menor. Sin embargo las empresas Lever y Penicilina fueron avisadas de que se les cortarían el suministro de agua para poder trabajar en mejores condiciones en la reparación de la avería, que en palabras de los trabajadores «no es muy grande pero por su

situación tardará tiempo en arreglarse». El que la tubería haya sufrido este pequeño percance es bastante normal, puesto que tiene cerca de veinte años de antigüedad y con el paso del tiempo las juntas y los materiales se van desgastando, lo que produce pequeños incidentes de estas características. Las obras de reparación del tramo se estaban llevando con la mayor celeridad posible a fin de evitar molestias a las empresas afectadas y entorpecer lo menos posible la circulación, pues parte de la calle se encontraba cortada, pero las medidas de seguridad y los procedimientos especiales que debían llevarse a cabo dadas las características de la rotura impedían aventurar la duración de las actividades de reparación del tramo.

## JUVENTUDES SOCIALISTAS PREMIAN AL ASOCIACIONISMO

**J. Antonino Martín.**- Este viernes día 17, las Juventudes Socialistas de Aranjuez organizan una cena en el restaurante La Mina con motivo de la entrega del "premio Acción Joven", que por primera vez realizan en nuestra localidad. Con este premio pretenden reconocer la labor que realizan las diversas asociaciones o entidades juveniles de la localidad.

En esta primera edición el galardón ha recaído en el Centro juvenil "Las Aves", por estar realizando una labor muy importante con los jóvenes de la localidad con iniciativas como Verano Urbano o como los diversos talleres que realizan a lo largo del año en el Colegio Loyola. En el acto estarán presentes miembros de Juventudes Socialistas de Madrid y España.

## NUEVA JUNTA EN LA GLORIETA DEL CLAVEL

**J. Antonino Martín.**- La Asociación de Vecinos Glorieta del Clavel acaba de hacer pública su Nueva Junta Directiva tras su última Asamblea. Tan sólo se presentó una candidatura formada por las siguientes personas: M<sup>a</sup> Luisa Nieto Fraile (Presidenta), Antonio Castillo López (Vicepresidente), José Luis Rodríguez Pinto (Tesorero), Esperanza Blanco Santiago (Secretaria/Portavoz), y como vocales Domingo González Rodríguez, Julián Valentín Vaquero, Gregoria Pedraza García, Isabel Encinas Lorenzo y Emilia de la Orden Camuñas. Esta nueva junta retomará todos los proyectos habituales marcados por la asociación, así como otras actividades para esta nueva etapa que comienzan.



**¿ No está aquí el piso que está buscando ?  
DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN  
TODA ESPAÑA**

**!!! Consultenos !!!**  **91 892 19 25**

OFICINA 0378 - Capitán, 41 - Aranjuez - Tel. 91 892 19 25

Fax: 91 891 13 46 - [alfa@aranjuez.com](mailto:alfa@aranjuez.com)

## ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

**Alquiler y Venta**  
C/. Santa Inés, Piso  
100 m<sup>2</sup>. amueblado  
12.000.000 Pts.  
Alquiler 65.000 Pts.

**Apartamento Bellregard**  
Gandía, 1<sup>o</sup> línea de playa  
5.900.000 Pts.

**Adosado 193 m<sup>2</sup>. constr.**  
152 m<sup>2</sup>. de parcela  
25.350.000 Pts.

**Alquiler y Venta**  
Abdón Bordoy,  
amueblado, calefacción  
8.340.000 Pts.  
Alquiler 65.000 pts.

**San Nicolás, Piso 58 m<sup>2</sup>.**  
3 dormitorios  
5.660.000 Pts.

**C/. Rey, Piso de 90 m<sup>2</sup>.**  
3 dormitorios  
9.370.000 Pts.

**Chalet 150 m<sup>2</sup>. 1 planta**  
parc. de 1.000 m<sup>2</sup>. pozo con  
bomba, amueblado, barbacoa,  
piscina (agua y luz)  
15.650.000 Pts.

**Chalet en balcón del tajo**  
150 m<sup>2</sup>. todos los servicios,  
1000 m<sup>2</sup> de parcela  
18.000.000 Pts.



**PARTICULARES**

Se vende estufa catalítica con bomba en perfecto estado, marca "delongi", precio 10.000 pts. Tel. 607 74 26 69.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Traspaso discoteca a 5 minutos de Aranjuez, dos barras, terraza de verano, 200 m2. de local, funcionando, total. equipada, 4.500.000 pts. Tel. 689 02 09 74 preguntar por Miguel.

Se busca piso en alquiler, zona Las Aves. Tel. 91 801 14 86.

Se vende piso en Torre vieja, atico de dos dormitorios, centrico a 50 m. de la playa del cura. Tel. 696 16 70 06.

Se vende Mercedes 600 SEC, todos los extras perfecto estado. Tel. 91 891 26 11.

Se alquila ático amueblado, céntrico, 55.000 pts., incluida comunidad. Tel. 629 01 43 54.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Se alquila piso amueblado totalmente equipado zona moreras. Tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49 (llamar mediodías)

Vendo Xantia TD 110Cv, gris perla año 98, completo. Tel. 91 891 26 11.

**TRABAJO**

Se imparten clases por diplomada con experiencia. Tel. 91 891 52 38

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

**CAMARERO**

Se precisa para Bar en la zona de Valdemoro

Tel. 91 895 49 91  
91 808 27 64

**SE VENDE PISO  
ZONA LAS NIEVES  
MUY ECONOMICO  
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Fundada en 1900



EN SUS TRABAJOS  
DE IMPRENTA,

**NO SE DEJE ACONSEJAR POR CUALQUIERA**

Ctra. Andalucía, 12 - Tel. y Fax: 91 892 51 26  
ARANJUEZ - Email: martin@aranjuez.com



**B.F.R.**

SE REALIZAN TODO TIPO  
DE TRABAJOS DE CONSTRUCCIÓN.

**EFICACIA Y CALIDAD  
POR ENCIMA DE LO DEMÁS**

Oficina en Aranjuez  
Ctra. de Aranjuez, 51 P 4 - 1º A  
Telefono trabajo: 639 57 85 20 - 636 24 38 51

**24 HORAS, TELEFONO 91 893 89 08**

**CARNICERIA**

¡¡Exija lo mejor!!

ESTAS FIESTAS

**NO COCINE**

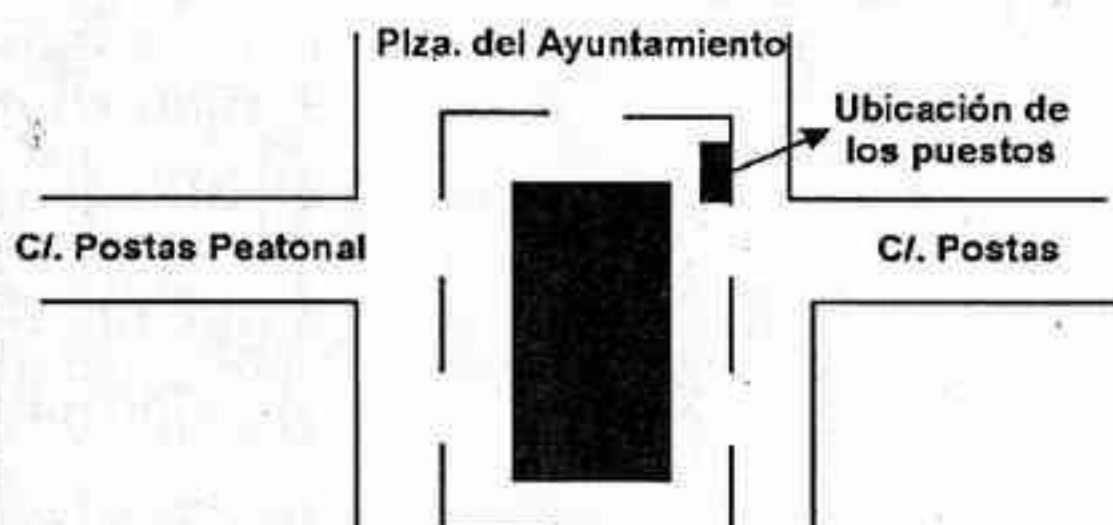
SE LO DAMOS

PREPARADO

**AHORA ESTAMOS  
EN EL MERCADO DE ABASTOS  
PUESTOS 39 y 40**

**MARTÍN**

Pavo con relleno Navideño - Lomo de cerdo relleno  
Aleta rellena - Pastel de carne  
Solomillo de cerdo relleno - Pollo relleno



Tel. 91 891 04 37



Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55-666 237 486

Se necesita camionero para la zona (no reparto) Tel 607 071 241.

## PISOS - CHALETS

Se vende piso C/. Olmos, 6, 3 dorm., salón, baño completo. Precio 5.500.000 pts. Tel 91 893 68 25 - 616 527 342.

Se alquila piso amueblado, totalmente equipado en zona C/. Moreras. Llamar mediodía, tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y trastero,

garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Se alquila piso C/. Valdemarín, 28, 3 hab. 2 terrazas, salón y cocina, calef. central, amueblado. Tel. 91 891 32 35.

Se vende o alquila piso en zona nuevo aranjuez, 4 dorm., 2 terrazas, calef. gas natural, cocina amueblada, listo para entrar a vivir. Tel. 656 82 01 73

## PARCELAS

Se vende finca en Las Tejas, 3.300 m2. con vivienda, 3 habitaciones, comedor y salón. Tel. 91 891 54 82

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

**Juan I.  
Matamoros**  
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES**

**Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.**

**C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25  
908 52 45 41 - ARANJUEZ**

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS  
TELEFONO DE INFORMACIÓN:**

**91 541 47 03**

**TEL. MADRID: 915 423 371**



Organización Impulsora Discapacitados

**PARA LA VENTA DEL  
"BOLETO DEL DISCAPACITADO"  
SE OFRECE:**

**SEGURIDAD SOCIAL  
SALARIO FIJO + COMISIONES  
15 PAGAS ANUALES  
Y UN MES DE VACACIONES**

**PARA TODA ESPAÑA**

**C/. Santiago, 46 - Tel. 91 892 31 41 - ARANJUEZ**



Organización Impulsora Discapacitados

**aranjuez.com**

En colaboración con

**G.T.I.**  
**GRUPO TELEFONICO  
INTEGRAL, S.L.**

## SOCIEDADES-AUTONOMOS OFERTA TELEFONOS

- Cuota de Alta gratuita
  - Cuota mensual de 2000 ptas. para las dos primeras líneas y 1000 ptas. para el resto.
  - Tarifa de 40 y 30 ptas. minuto según franja horaria que decide el usuario.
  - Facturación por segundos a partir del primer minuto.
  - Descuentos por tráfico de llamadas.
- TERMINALES GRATIS**



**MOTOROLA  
Cd930**

- 130x55x27
- 145 gramos
- 3,5 y 90 horas
- 1800/900 Mhz.
- VibraCall
- Grabadora 3'
- Transmisión de datos/fax

**OTROS -TERMINALES  
A ELEGIR**

Siemens C25  
NEC DB-500  
NEC DB-2000

**PARA MAS INFORMACIÓN Y PEDIDOS: 656 82 01 72**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**Depósito Legal: M-30156-96**

Apdo. de Correos, 251 28300 ARANJUEZ - Tel 666 579 329 - Fax: 91 892 51 26

Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, J. Antonino Martín.

Ricardo López.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.





*En Diciembre,  
la atracción aumenta.*



**efecto  
IMÁN**  
PEUGEOT 306

**desde 1.932.000 Ptas.  
Con ABS y 3 años de garantía\*.**

**Lo importante eres tú.** Ahora la atracción aumenta. Porque este mes puedes elegir entre un Peugeot 306 Sedan ó 5 puertas, desde 1.932.000 ptas. Con ABS y 3 años de garantía\*. Acércate ya a tu concesionario Peugeot y engánchate al irresistible Efecto Imán del Peugeot 306. **Peugeot. Para disfrutar del automóvil.**

11.611,55€ PVP recomendado 306 XR 1.6 Sedan y 5p: Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable.  
\*2 años adicionales de garantía, o 60.000 Km., según contrato Seguridad Plus Peugeot y ABS, o ventaja equivalente.

**ATRANSA, S. L.**

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

**306**   
PEUGEOT



# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

**BRICOLAGE EN GENERAL**

**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**

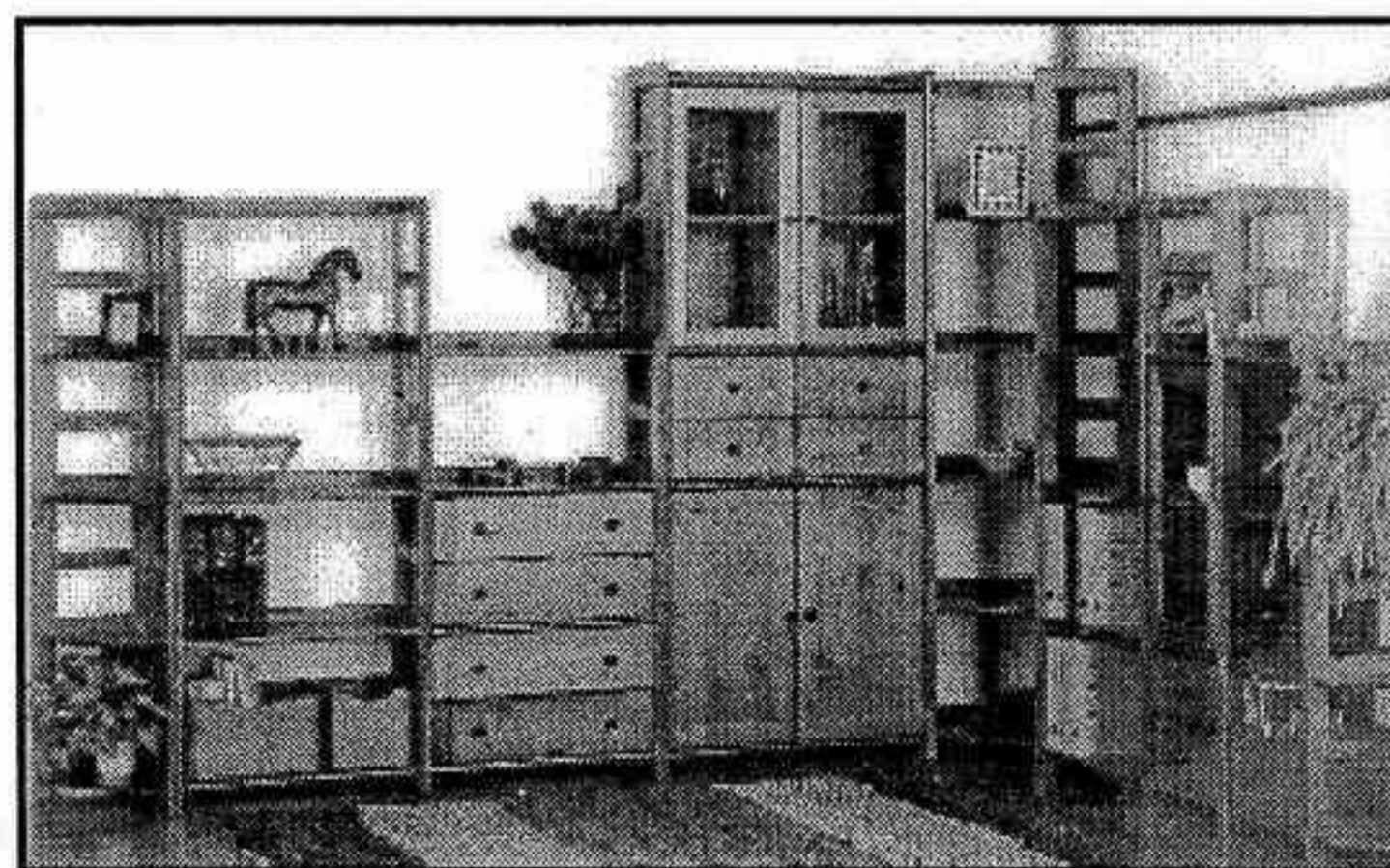
**CANTEADO**

**CAJONERAS**

**FERRETERIA**

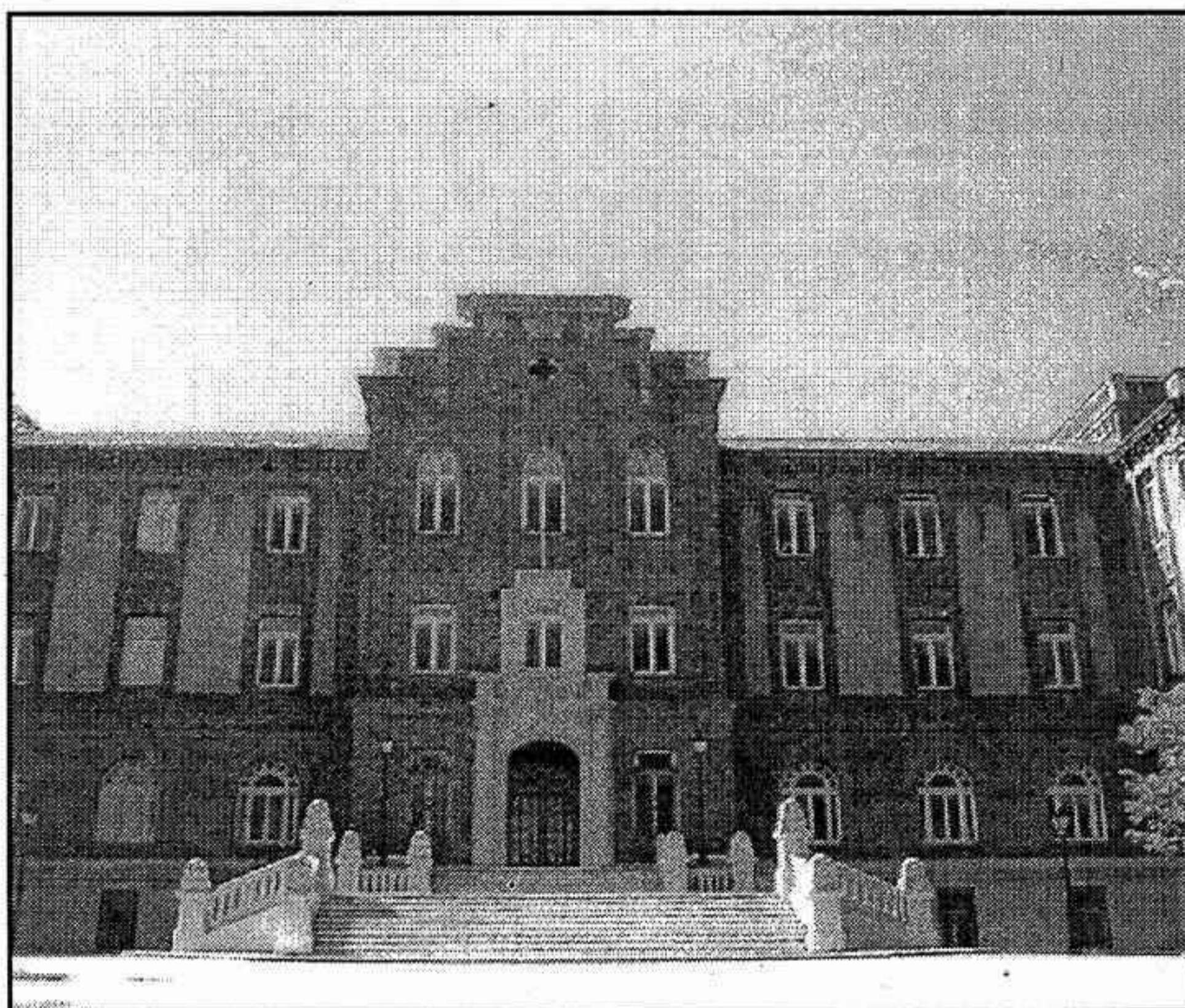
**PINTURA**

\* KITS DE COCINAS  
\* GRAN EXPOSICION  
DE PUERTAS Y  
ARMARIOS

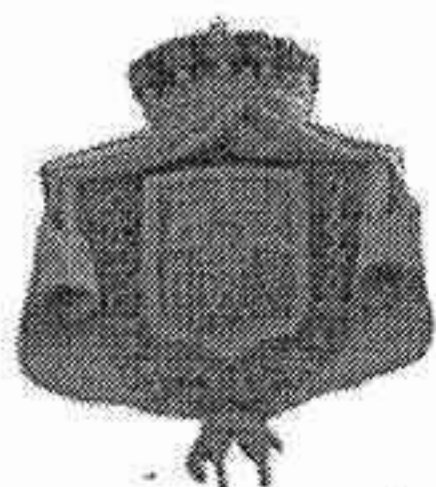


**Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)  
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84  
De Lunes a Sábado de 9,30 a 14 h. y de 15,30 a 19 h.**

## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad  
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

**12.000 m2. edificados  
48.000 de zona verde  
ENTORNO NATURAL**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)